

“Mitos mágicos de México”

A literature-based curriculum unit with Internet connections



El Chichtli

El perezoso dichoso

Porque el perro mueve su cola

This unit includes:

- Black-and-white copy masters for creating your own picturebooks
 - Sites with hyper-linked picture dictionaries and full-color illustrations
- Geographical and cultural connections with realia
- Pre-reading, reading and post-reading activities
 - Culminating project ideas and suggestions

by Lori Langer de Ramirez, Ed.D.

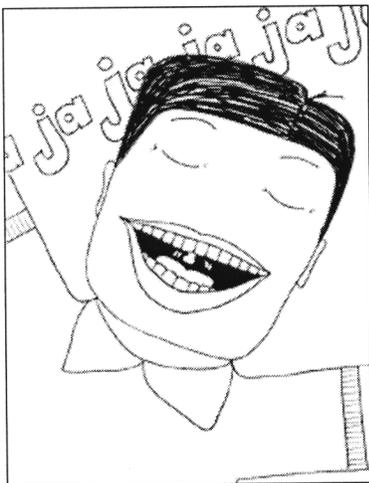
Mitos mágicos de México

Curriculum Suggestions

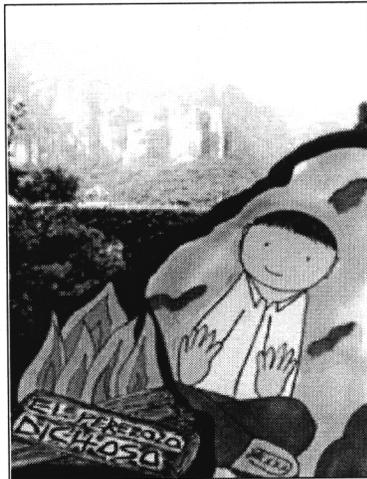


Introduction

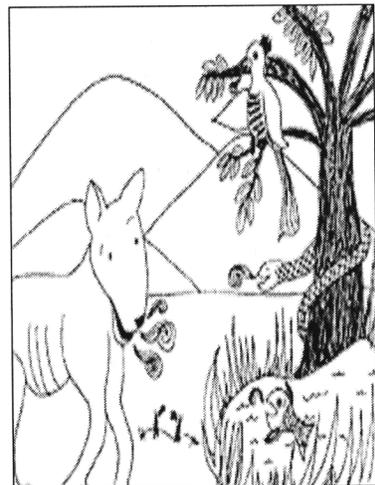
The stories in this unit are tales of fantasy and magic from different regions of Mexico. The main themes that might be explored in a curriculum unit linked to these tales are: "why" stories (stories that explain a natural phenomenon or the origin of something), magic, fantasy, luck, and Mexico (geography, peoples, etc.).



In "**El Chichtli**" (adapted from a folktale from Tepotzlán), the main character is spirit who takes on the form of a young boy. A young girl narrates the story of her adventures and travels through Mexico with her new friend.



In "**El perezoso dichoso**", a lazy young boy is scolded by his uncle for not working. By selling the ashes from his fire at the local market and through a series of seemingly magical events, he is able to earn money for his family



In "**Porque el perro mueve su cola**", the dog is entrusted with the secrets of the gods. When he decided to share their secrets with the other animals, he is punished and we come to understand why dogs wag their tails instead of talking.

Story #1: “El Chichtli”



Vocabulary:

1) Copy the vocabulary cards onto card stock and cut each one out. Have students (or pairs of students) illustrate each vocabulary word in the space provided (Note: there are blank vocabulary cards available for you to add vocabulary words to the list if needed).

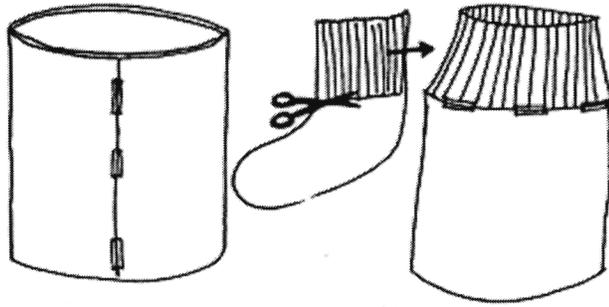
- alma (el/un): fantasma, espíritu
- cima (la/una): parte más alta, el cenit
- cueva (la/una): hueco en la tierra o en una montaña
- darse cuenta de: llegar a ser consciente de algo
- detrás: no enfrente
- falta (la/una): necesitar o querer algo que no tienes
- finca (la/una): donde siembran y recolectan plantas
- flotar: no hundir en el agua
- gritar: hablar en voz muy alta
- herida (la/una): una lesión, algo que duele
- lancha (la/una): un bote largo y plano
- lejos: no cerca
- necio/a: no se porta bien, travieso
- obscuridad (la/una): donde no hay luz
- pelear: luchar, discutir
- perseguir: seguir a otra persona
- personaje (el/un): rol, persona ficticia
- resbaloso/a: liso, fácil de caerse
- sangrar: gotear sangre
- travesura (la/una): una malicia

2. Pre-teach the vocabulary by using a magic box*.

- Place the vocabulary cards into the magic box.
- Ask for volunteers to pull the cards from the magic box.
- As each card is pulled from the box, ask students to act out the vocabulary word.

***How to make a magic box:**

Cover an oatmeal container or other cylindrical container with colored or contact paper. Attach the top part of a large sock or leg warmer to the top portion of the container. Decorate as you like.



Pre-reading activities:

1. Have students read the introduction and discuss the origin of the story.



Weblink: You can have students read the introduction on the website:

www.miscositas.com/chichtli.html

2. Divide the students into pair groups. Provide each pair with three black-and-white illustrations and three text pages from the story. Ask the students to try to match the text with the pictures.



Reading:

Copy the story text and illustrations for your students. You might want to create a booklet with the pages by photocopying the text and pictures so that the image is on the left and the story on the right.



Weblink: You can have students read the story on the website: www.miscositas.com/chichtli1.html
(click  through the story)

EL CHICHTLI Story text:

- 1) Una vez, en un pueblo lejos de aquí, yo conocí a un personaje loco.
- 2) Me dijo que era un espíritu llamado "el Chichtli" y que le gustaba mucho hacer travesuras.
- 3) A mí me parecía un niño necio, no un espíritu, pero no importaba. Me gustaba jugar y pelear con él.
- 4) Un día me desafió a subir una montaña altísima llamada Tepozteco. Me dijo que había una pirámide mágica en la cima.
- 5) Tenía miedo porque, como el Chichtli es travieso, ¿quién sabía si me estaba diciendo la verdad? Pero subí de todos modos... ¡Caramba! ¡qué desafío!
- 6) Y allí en el cenit vi la pirámide. El Chichtli llegó primero. Bailaba y se reía. "¡Qué loco!" pensaba yo.
- 7) En otra ocasión, nuestros padres nos llevaron a ver las ruinas de Xochicalco. El Chichtli me desafió a entrar una cueva secreta.
- 8) Fui a la cueva y entré en la obscuridad detrás del Chichtli. Tenía mucho miedo.
- 9) De repente, el Chichtli gritó y yo salí llorando de la cueva. El Chichtli salió detrás de mí, riéndose y cantando. "¡Qué loco que es!", yo pensaba.
- 10) Mis padres querían visitar los jardines flotantes de Xochimilco. Como yo nunca había visto flotar un jardín, tenía ganas de ir y le invité al Chichtli.
- 11) Allí montamos una lancha y todo el día navegamos por los chinampas- que son como pequeñas fincas.
- 12) El Chichtli me persiguió por toda la lancha. Corrimos y corrimos aunque mis padres nos dijeron que no.
- 13) El Chichtli y yo nos caímos en el piso resbaloso y yo me rompí la piel de la rodilla y él la piel del codo. "Ahora estamos los dos sangrando!", le dije entre mis lágrimas.
- 14) El Chichtli simplemente se sonrió. Me dijo que cuando dos personas sufren el mismo tipo de herida, eso significa que van a ser amigos para siempre.
- 15) Comparamos nuestras heridas y sí eran iguales. Así me di cuenta de que íbamos a ser amigos para siempre.
- 16) Ya estoy de nuevo en mi casa. El Chichtli me hace mucha falta, pero mis padres dicen que lo vamos a visitarlo en diciembre.
- 17) Después de mi viaje, tengo muchas ganas de hacer travesuras. ¿Será que el espíritu del Chichtli me invadió el alma?

? Post-reading activities:

1. Check for understanding by asking comprehension questions:

- ¿Qué hace el Chichtli cada vez que le invita a la narradora a un lugar desconocido?
[hace travesuras, se ríe, la asusta, la persigue]
 - ¿A cuáles lugares visitaron la narradora y el Chichtli?
[a Tepozteco, a Xochicalco y a Xochimilco]
 - ¿Por qué dice el Chichtli que la narradora y él van a ser amigos para siempre? *[tienen la misma herida]*
2. Discuss the story with students by asking their opinions about the events:
- ¿Es el Chichtli un niño travieso o un espíritu? ¿Por qué crees?
 - Si la niña siempre dice que tiene miedo hacer lo que el Chichtli sugiere, ¿por qué lo hace?
 - ¿Es un buen amigo, el Chichtli? ¿Tienes amigos como él?

Story #2: “El perezoso dichoso”



Vocabulary:

1. Copy the vocabulary cards onto card stock and cut each one out. Have students (or pairs of students) illustrate each vocabulary word in the space provided (Note: there are blank vocabulary cards available for you to add vocabulary words to the list if needed).
 - asustar: espantar, aterrorizar, alarmar
 - ceniza (la): polvo de un fuego
 - fogón (el/un): un fuego con leña
 - ladrón (el/un): persona que roba
 - llamas (las/unas): parte del fuego que alumbra
 - máscara (la/una): disfraz que cubre la cara
 - mi'jo/a: abreviación de "mi hijo/a"

- pesar (el): lástima
- sorprender: hacer algo no esperado
- tesoro (el/un): algo que vale mucho

2. Pre-teach the vocabulary by using the cards as flash cards.



Pre-reading activities:

1. Have students read the introduction and discuss the origin of the story.



Weblink: *You can have students read the introduction on the website:*
www.miscositas.com/perezoso.html

2. Divide students into small groups. Have the students predict the story by arranging the black-and-white illustrations into the correct order. Ask one member of each group to tell their version of the story to the class. Vote on whose version of the story might be right.



Reading:

Copy the story text and illustrations for your students. You might want to create a booklet with the pages by photocopying the pages back-to-back.



Weblink: *You can have students read the story on the website:* www.miscositas.com/perezoso1.html
(click  through the story)

EL PEREZOSO DICHOSO Story text:

- 1) Un muchacho descansaba todos los días junto al fogón mientras su tío iba a vender flores en el mercado. Un día, cansado de la pereza del muchacho, el tío lo mandó a trabajar.

- 2) "¿Pero qué vendo?", preguntó el muchacho. El tío pensó y dijo "la ceniza de tu fuego". Entonces el muchacho fue al mercado y trató de vender su ceniza.
- 3) En el mercado, una señora le dijo al muchacho: "Mi'jo, nadie te va a comprar eso. Ten esta moneda... me das pesar".
- 4) Con su moneda, el muchacho decidió comprar una bonita máscara del diablo.
- 5) Contento, el muchacho fue al bosque e hizo un fuego. Viendo las llamas, un grupo de ladrones decidió venir y calentarse junto al fuego. Pronto se durmieron.
- 6) Al despertarse, los ladrones vieron al muchacho con su máscara puesta y se asustaron. ¡Pensaban que era el diablo de verdad! Se fueron y dejaron todos los tesoros que habían robado.
- 7) El muchacho trajo los tesoros a casa. El tío se sorprendió al ver todo lo que el muchacho ganó con su ceniza.

? Post-reading activities:

1. Check for understanding by asking comprehension questions.
 - ¿Por qué tiene que ir a vender en el mercado el niño?
[porque su tío está cansado de su pereza; porque necesitan el dinero]
 - ¿Cuáles son los cinco eventos que terminan con el niño y su tesoro? *[primero: su tío lo manda al mercado para vender su ceniza; segundo: una señora le da dinero; tercero: compra una máscara; cuarto: los ladrones lo ven con la máscara; quinto: los ladrones dejan su tesoro robado con el niño]*
 - ¿Cómo reacciona el tío al tesoro del niño?
[su tío quedó sorprendido]
2. Discuss the story with students by asking their opinions about the events.
 - ¿Es justo que el niño salió con el tesoro al fin del cuento?
 - ¿Qué hubieras hecho con el tesoro?
 - ¿Tú crees que el niño aprendió una buena lección en el cuento? ¿Por qué o por qué no?

Story #3: “Porque el perro mueve su cola”



Vocabulary:

1. Copy the vocabulary cards onto card stock and cut each one out. Have students (or pairs of students) illustrate each vocabulary word in the space provided (Note: there are blank vocabulary cards available for you to add vocabulary words to the list if needed).
 - acercar: ponerse más cerca
 - cola (la/una): el rabo, parte de un animal
 - poder (el/un): la habilidad
2. Pre-teach the vocabulary by asking students to predict each word based on the accompanying illustrations.



Pre-reading activities:

1. Have students read the introduction and discuss the origin of the story.



Weblink: *You can have students read the introduction on the website:*
www.miscositas.com/cola.html

2. Show students the illustration from the story. In a round, ask each student to describe one thing they see in the picture.



Reading:

Copy the story text and illustration for your students.



Weblink: *You can have students read the story on the website: www.miscositas.com/cola1.html (click  through the story)*

PORQUE EL PERRO MUEVE SU COLA Story text:

Hace muchísimos años, los animales podían hablar como los hombres. Todos los animales sabían los secretos del mundo natural, pero solo Perro sabía los secretos del Creador. Un día, queriendo impresionar a sus amigos, Perro gritó: "Acérquense todos, y les contaré los secretos del Creador." El Creador oyó lo que dijo y se enojó. Para enseñarle una buena lección, se le quitó el poder de hablar. Desde ese entonces, cuando Perro quiere decir algo, mueve su cola en vez de su lengua.

? Post-reading activities:

1. Check for understanding by asking comprehension questions:

- ¿Cuáles animales podían hablar hace muchos años?
[todos los animales podían hablar]
- ¿Quién sabía los secretos del Creador? *[el perro]*
- ¿Por qué el Creador castigó al perro?
[el perro iba a contar sus secretos a los otros animales]

2. Discuss the story with students by asking their opinions about the events.

- ¿Por qué crees que era el perro quien sabía los secretos del Creador, y no otro animal?
- ¿Por qué crees que el perro quería contar los secretos del Creador a los otros animales?
- ¿Fue justo lo que le pasó al perro?

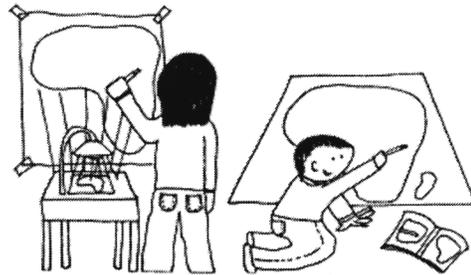


Culminating activity suggestions:

1. Have each student choose four black-line drawings from their favorite story. Ask them to color them and arrange them onto a piece of oak tag to create their own short story. After a rough draft on scrap paper, they can write their text directly onto the oak tag below the drawings and put a title to the story above.
2. Have students write and illustrate original myths.
3. Ask students to find myths from different Spanish-speaking countries. Have a “tell-off” in which students tell their stories to the class. Using a floor map of Latin America*, have students tell their story standing on their story’s country of origin.

*How to make a floor map

Using a shower curtain liner, trace the shape of Mexico freehand, or project the image onto the sheet using an overhead projector and trace. Be sure to use permanent markers!



4. Take a “fantasy trip” to Mexico. Use the realia provided as you “visit” sites of interest.



Weblink: You can have students view the realia on the website: www.miscositas.com/mexicorealia.html

Vocabulary Cards

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

alma (el/un):
fantasma, espíritu

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

cima (la/una):
parte más alta, el cenit

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

cueva (la/una):
hueco en la tierra o en una montaña

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

darse cuenta de:
llegar a ser consciente de algo

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

detrás:
no enfrente

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

falta (la/una): necesitar
o querer algo que no tienes

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

finca (la/una): donde
siembran y recolectan plantas

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

flotar:
no hundir en el agua

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

gritar:
hablar en voz muy alta

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

herida (la/una):
una lesión, algo que duele

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

lancha (la/una):
un bote largo y plano

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

lejos:
no cerca

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

necio/a:
no se porta bien, travieso

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

obscuridad (la/una):
donde no hay luz

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

pelear:
luchar, discutir

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

perseguir:
seguir a otra persona

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

personaje (el/un):
rol, persona ficticia

resbaloso/a:
liso, fácil de caerse

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

sangrar:
gotear sangre

travesura (la/una):
una malicia

Mitos mágicos de México – “El Chichtli”

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

asustar:
espantar, aterrorizar, alarmar

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

ceniza (la):
polvo de un fuego

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

fogón (el/un):
un fuego con leña

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

ladrón (el/un):
persona que roba

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

llamas (las/unas):
parte del fuego que alumbrá

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

máscara (la/una):
disfraz que cubre la cara

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

mi'jo/a:
abreviación de "mi hijo/a"

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

pesar (el):
lástima

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

sorprender:
hacer algo no esperado

tesoro (el/un):
algo que vale mucho

Mitos mágicos de México – “El perezoso dichoso”

VOCABULARY CARDS – *Mitos mágicos de México*

acercar:
ponerse más cerca

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

cola (la/una):
el rabo, parte de un animal

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

poder (el/un):
la habilidad

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

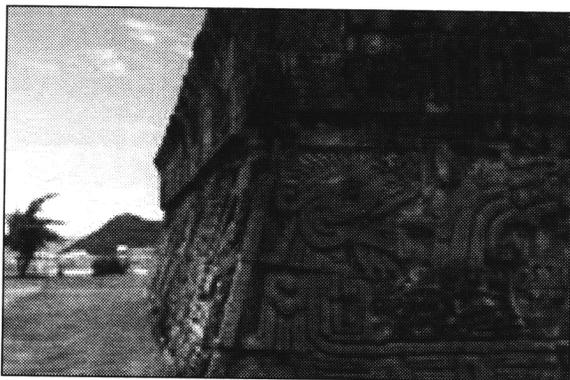
Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

Mitos mágicos de México – “Porque el perro mueve su cola”

Copymasters

Introducción: "El Chichtli"

La leyenda de "El Chichtli" viene de Tepotzlán, México. En el cuento, este personaje travieso visita muchos lugares famosos en México.

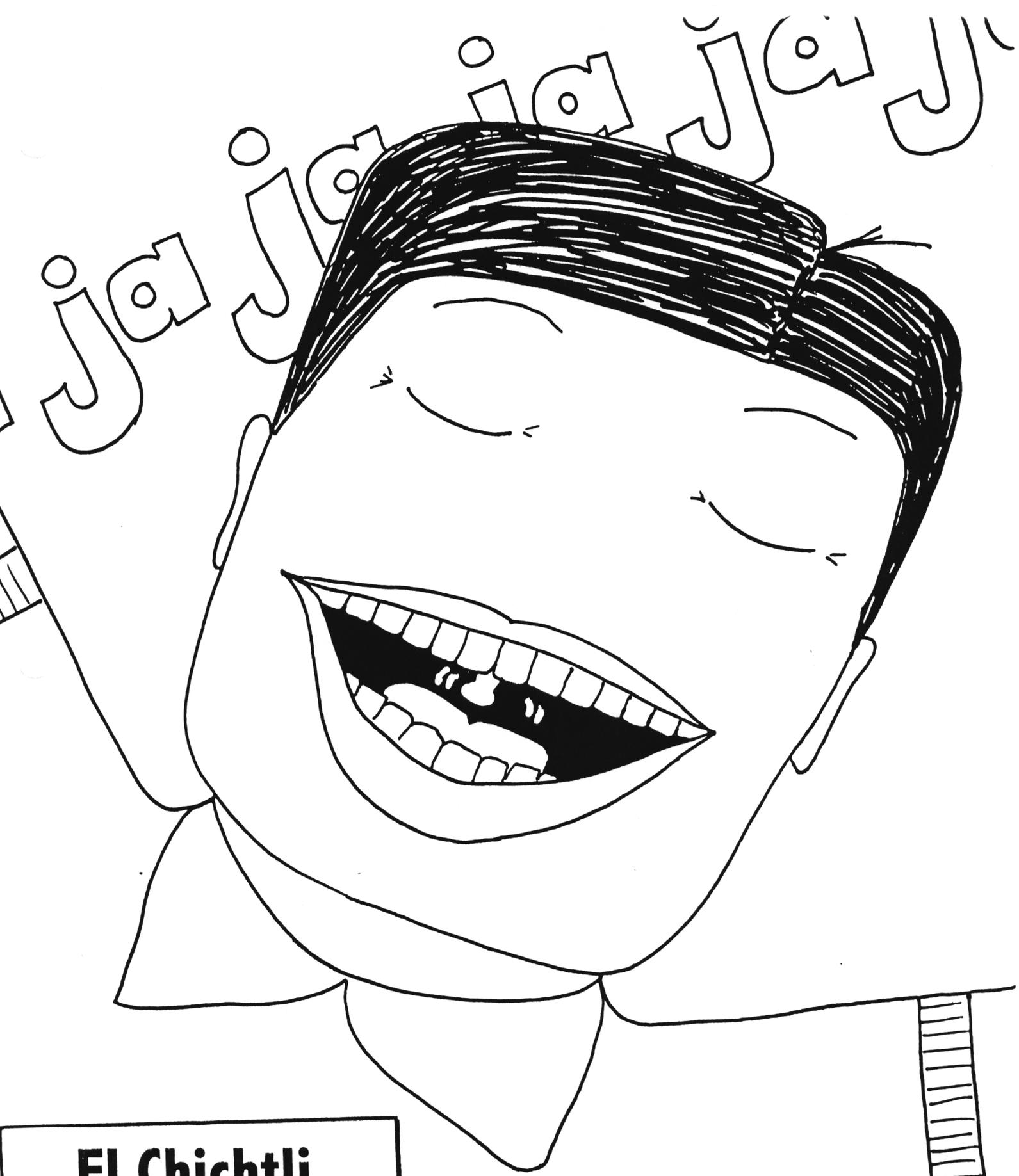


<< La foto a la izquierda muestra las ruinas de Xochicalco.

Esta foto a la >> derecha muestra los jardines flotantes de Xochimilco.

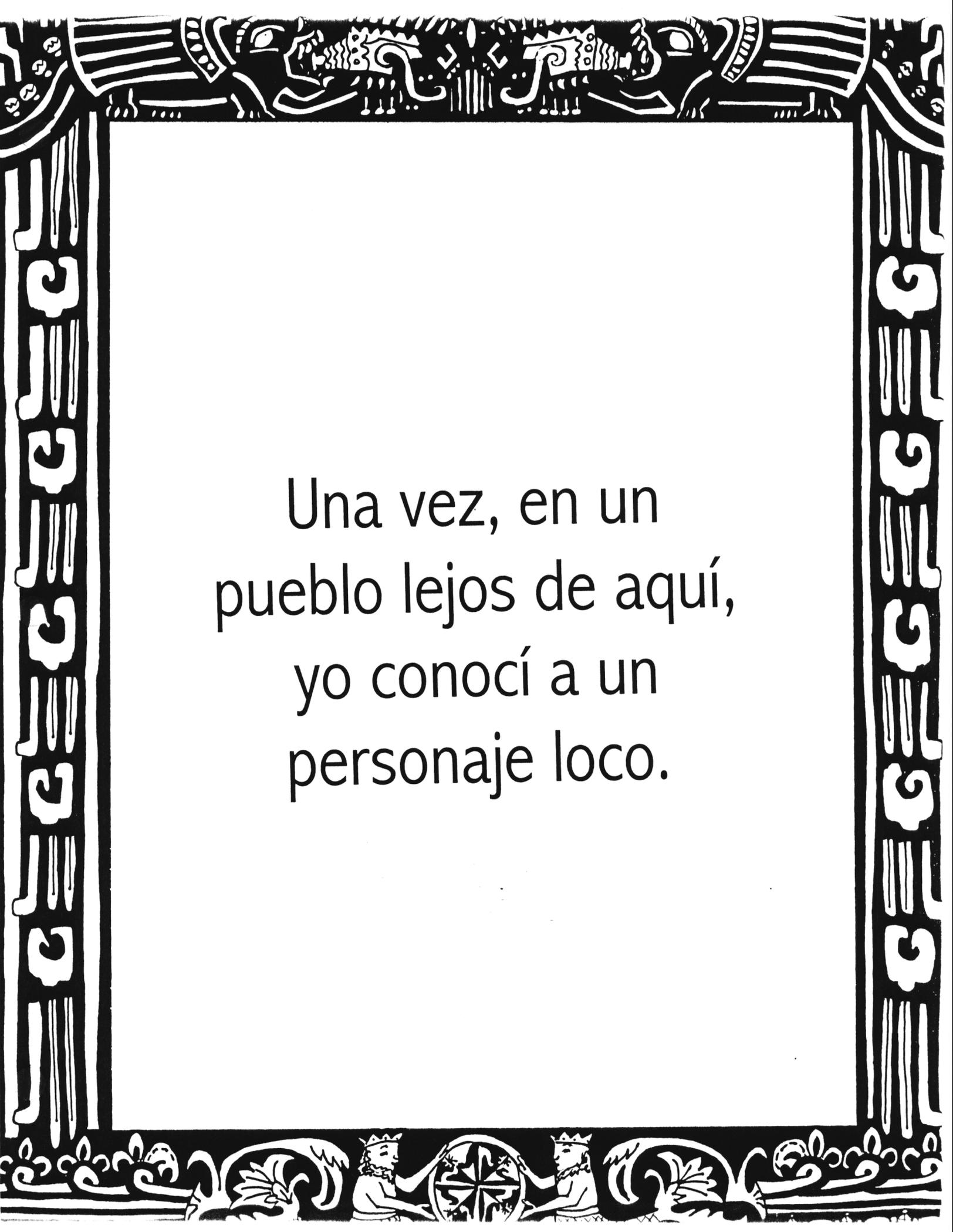


¿Qué crees que tienen en común estos dos lugares?

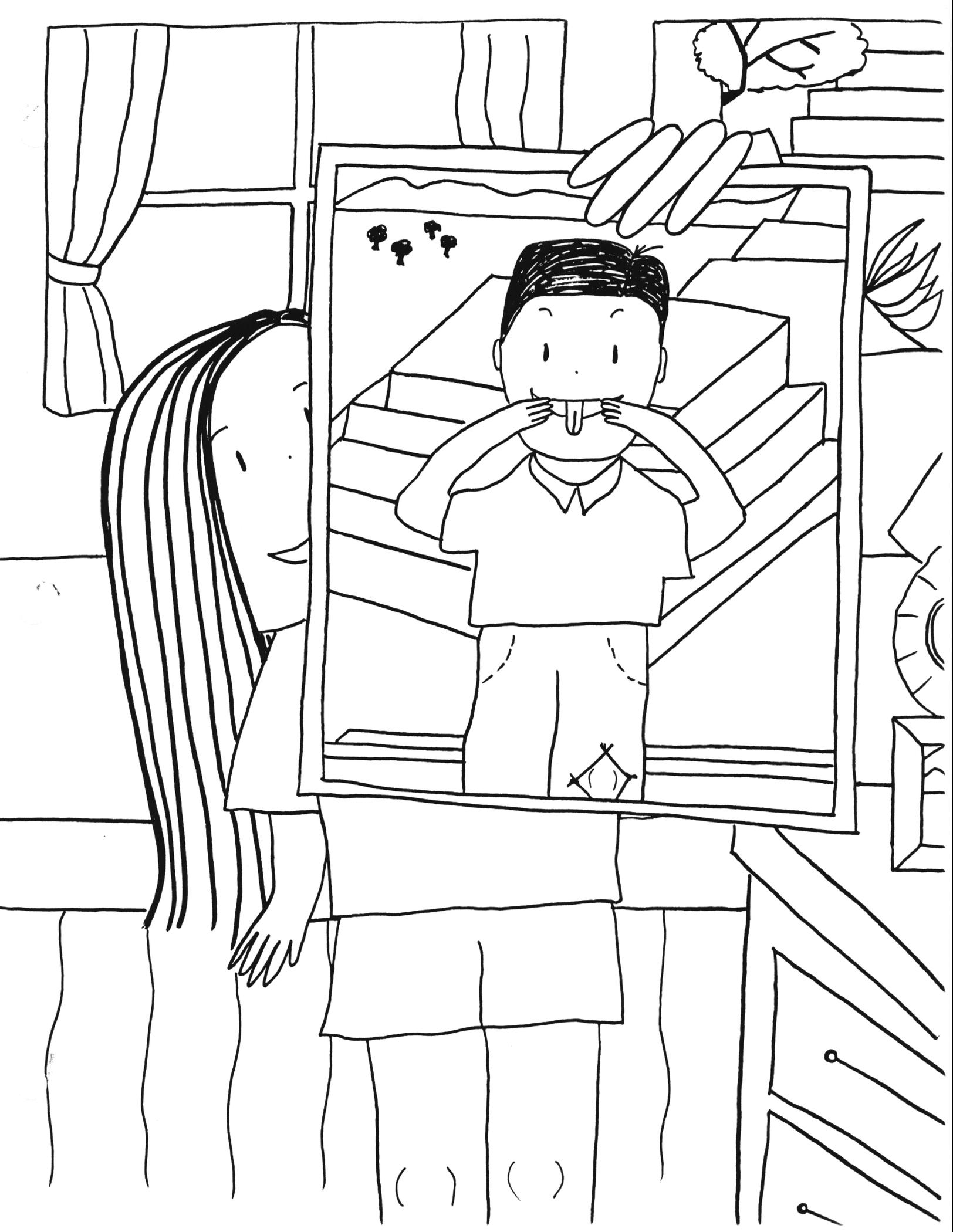


El Chichtli

por Lori Langer
de Ramírez



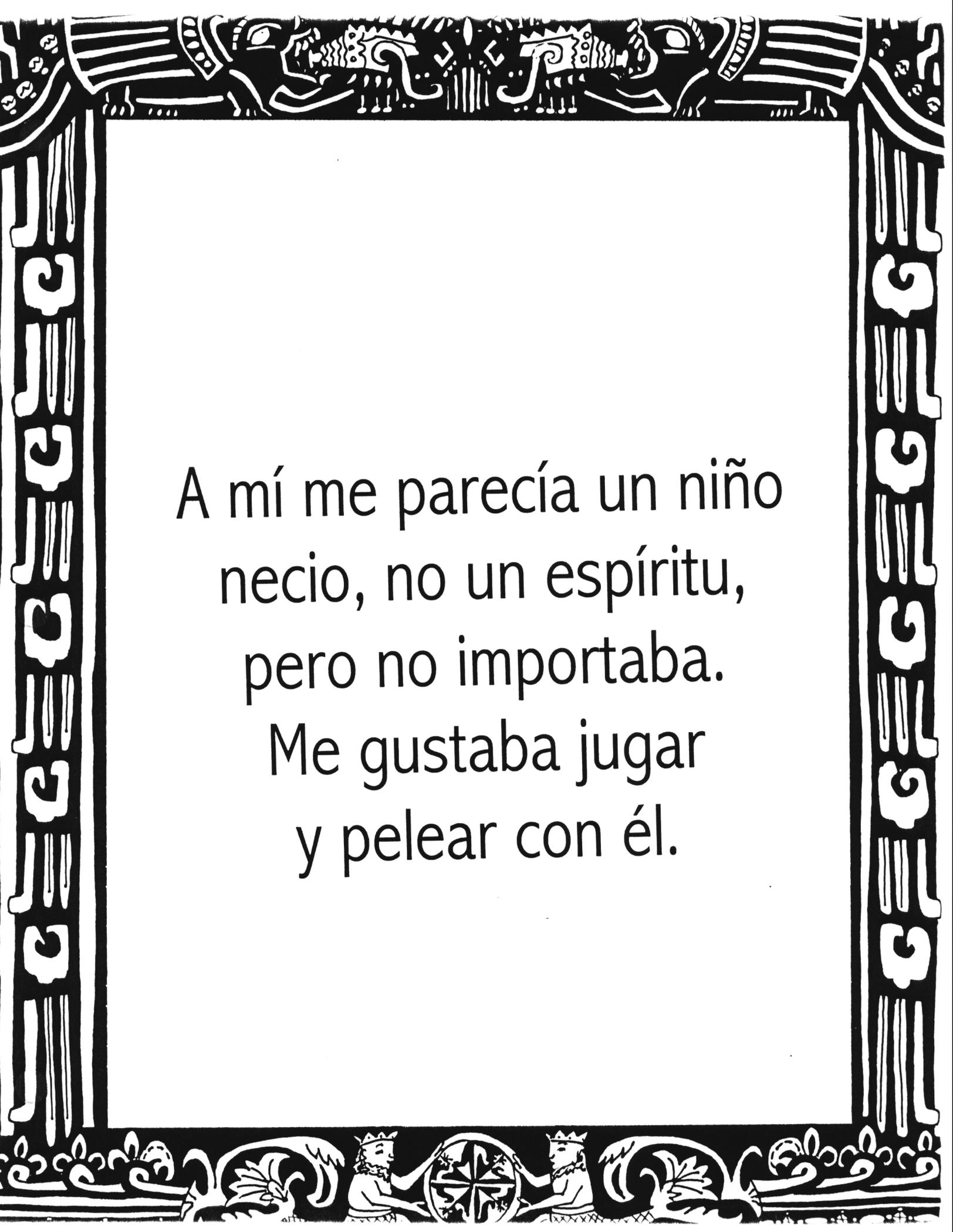
Una vez, en un
pueblo lejos de aquí,
yo conocí a un
personaje loco.





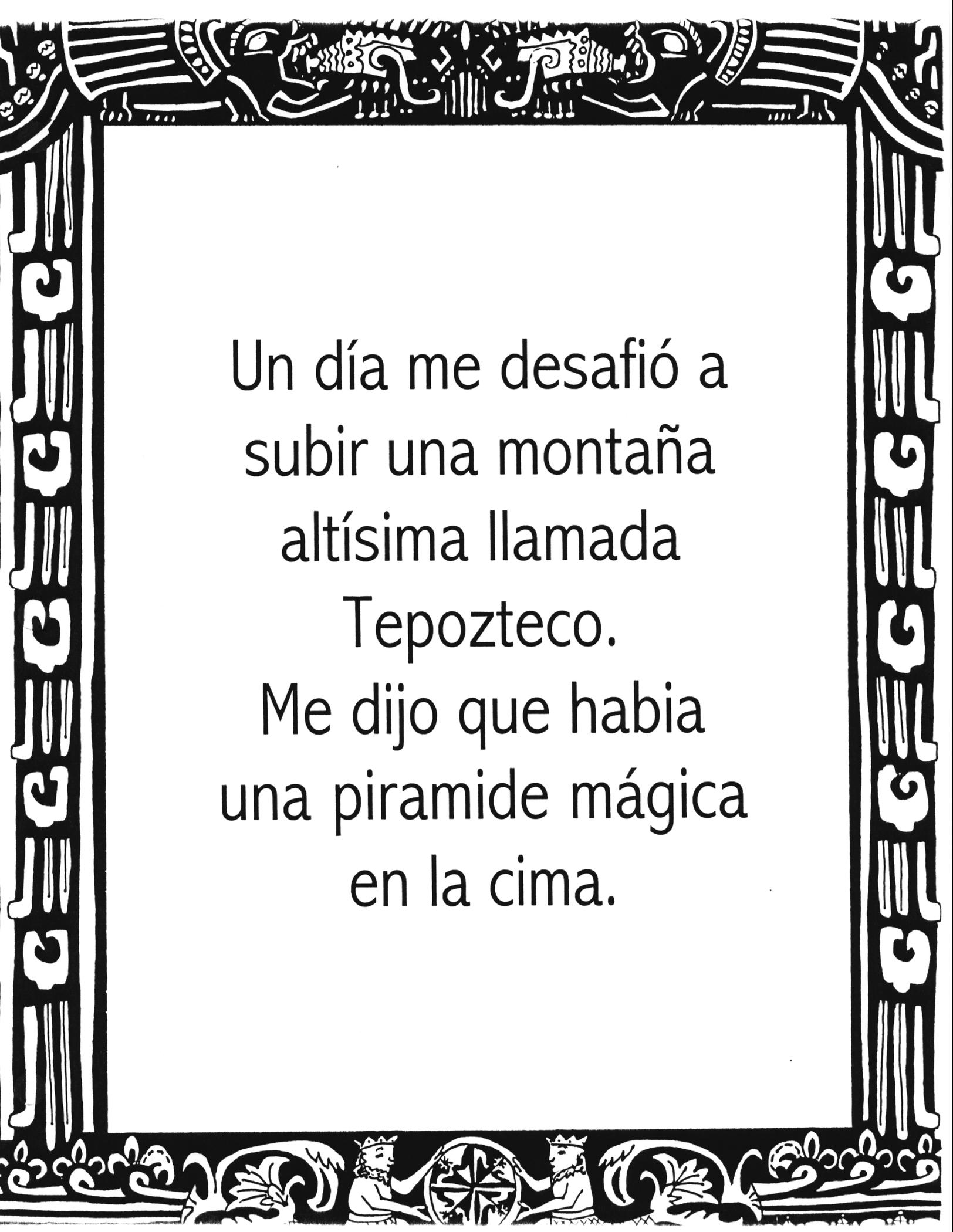
Me dijo que era un
espíritu llamado
"el Chichtli" y que le
gustaba mucho hacer
travesuras.





A mí me parecía un niño
necio, no un espíritu,
pero no importaba.
Me gustaba jugar
y pelear con él.

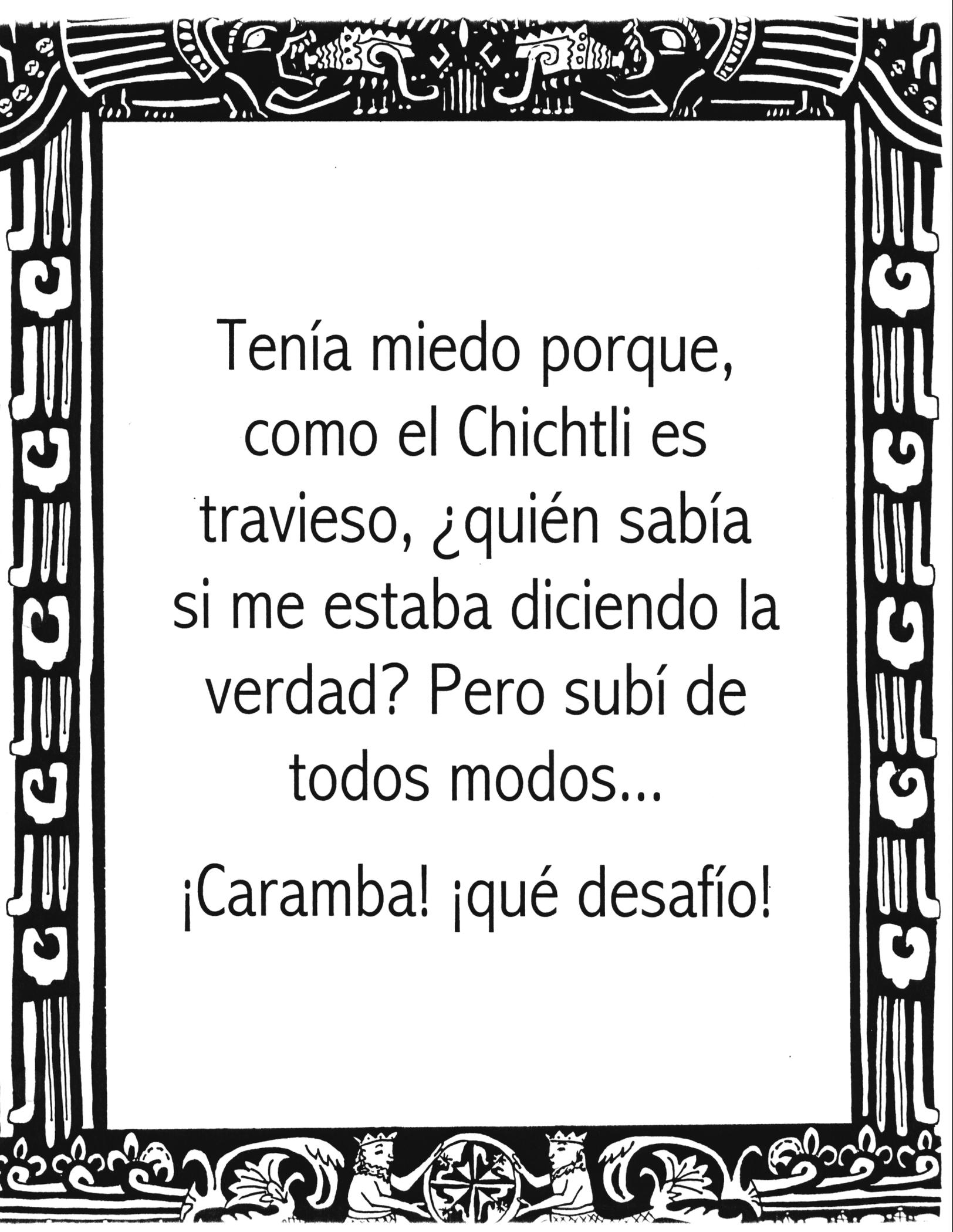




Un día me desafió a
subir una montaña
altísima llamada
Tepozteco.

Me dijo que habia
una piramide mágica
en la cima.

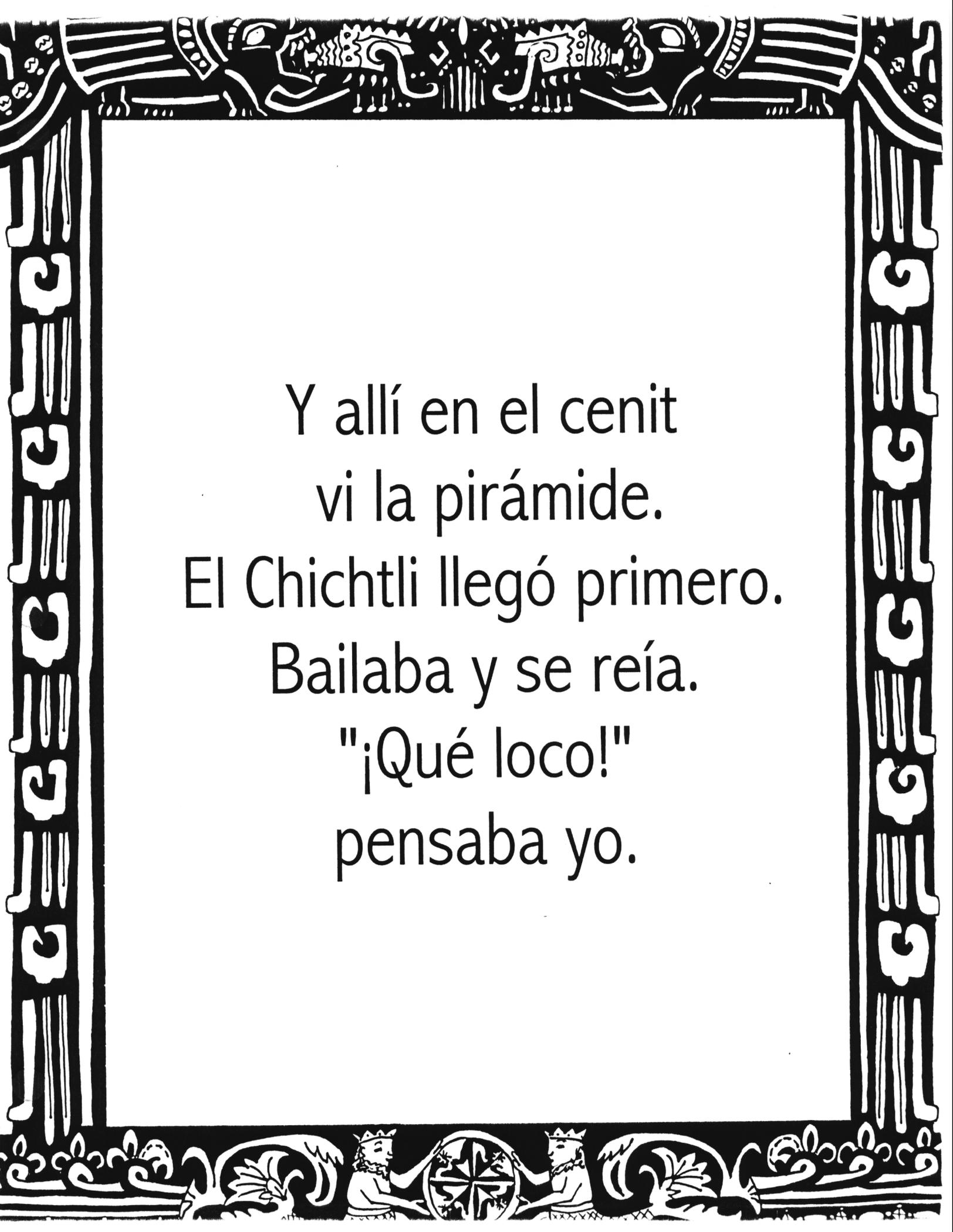




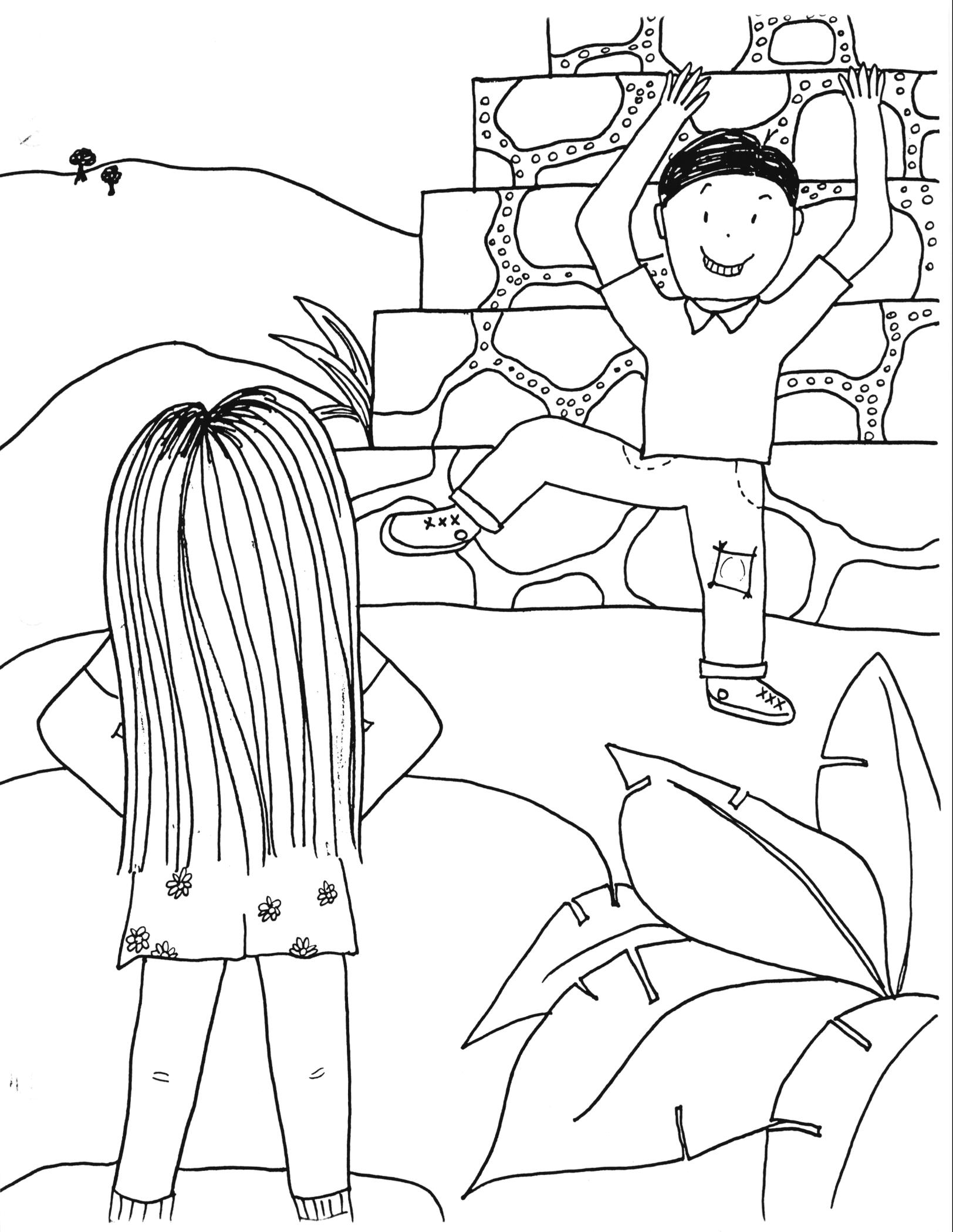
Tenía miedo porque,
como el Chichtli es
travieso, ¿quién sabía
si me estaba diciendo la
verdad? Pero subí de
todos modos...

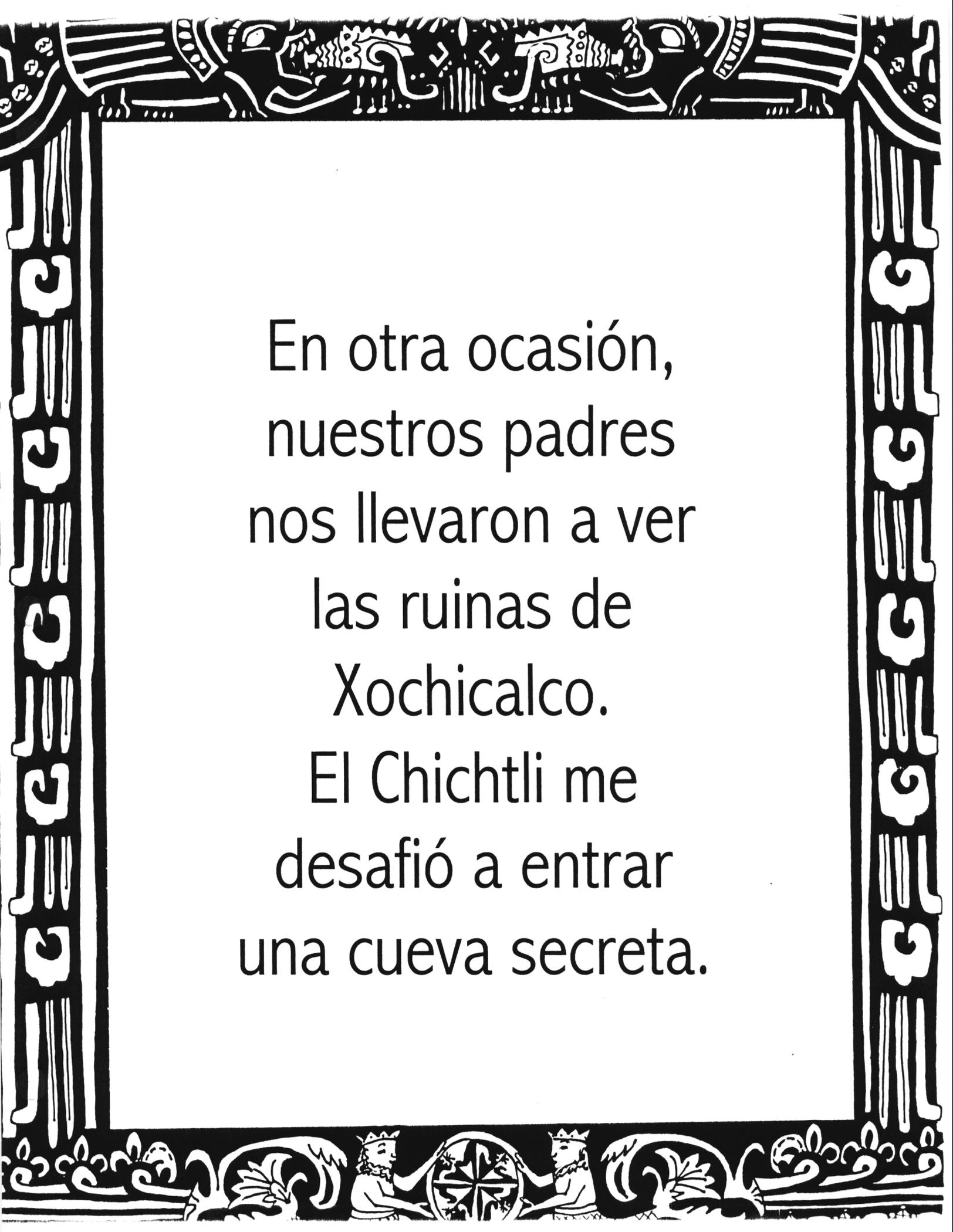
¡Caramba! ¡qué desafío!





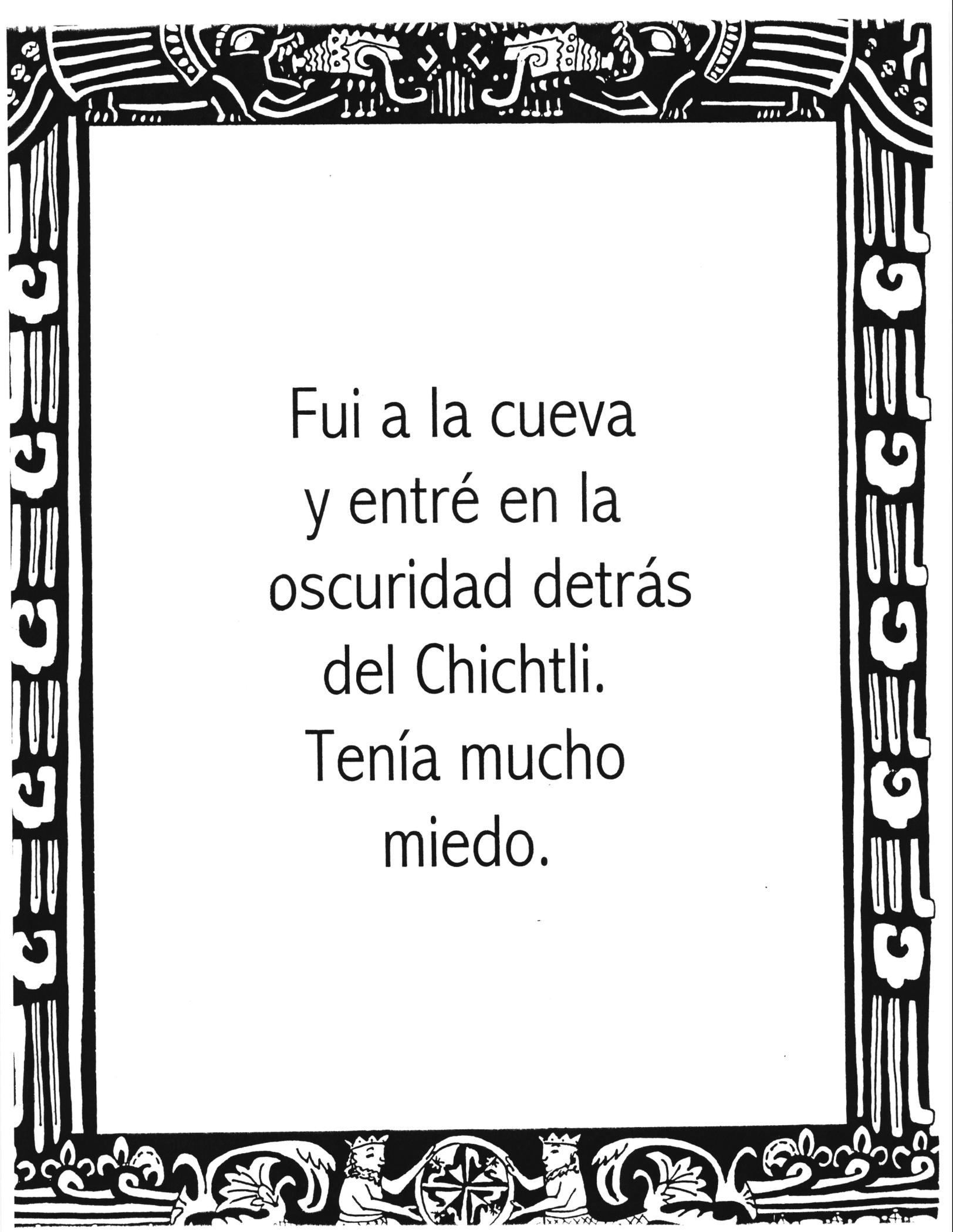
Y allí en el cenit
vi la pirámide.
El Chichtli llegó primero.
Bailaba y se reía.
"¡Qué loco!"
pensaba yo.





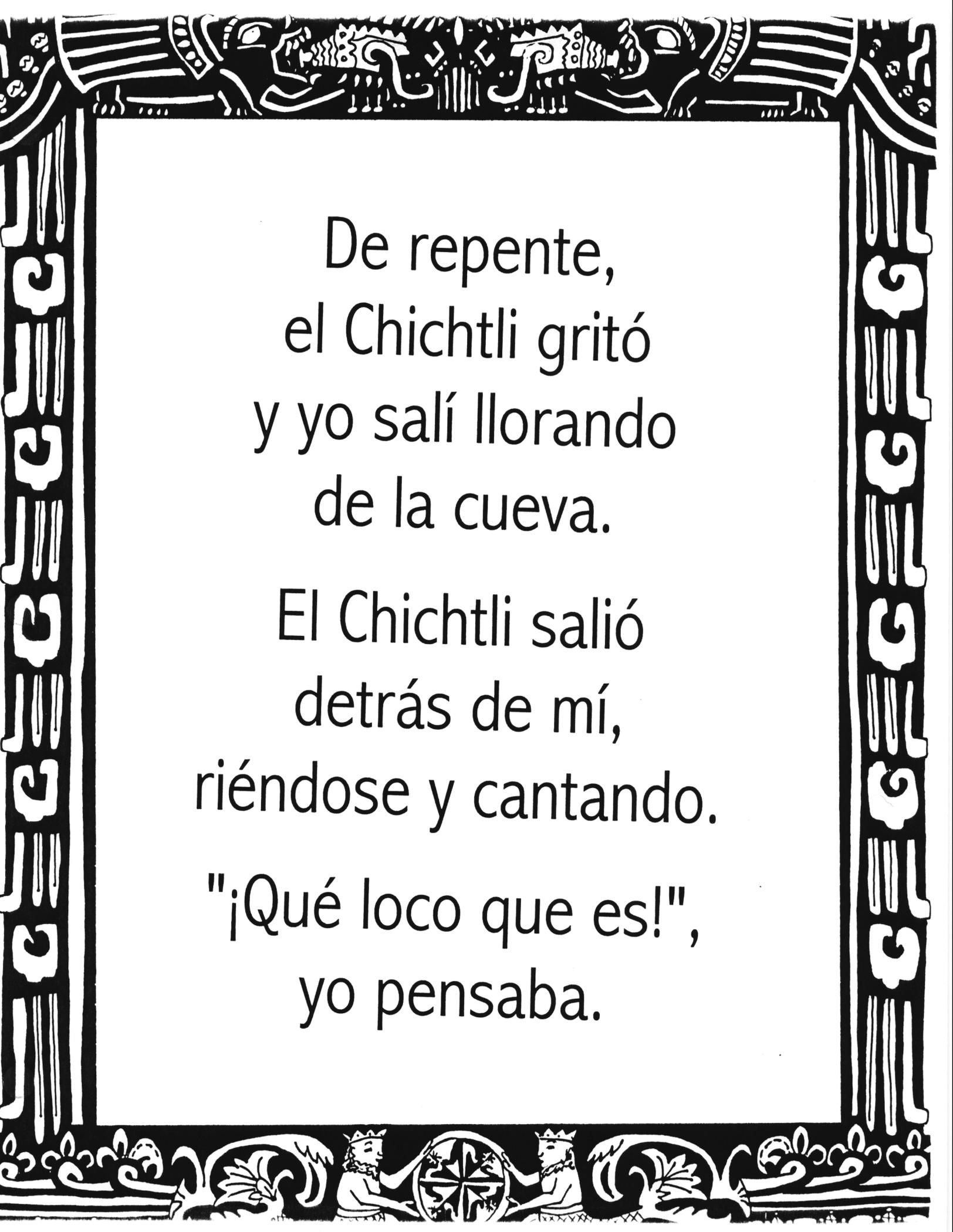
En otra ocasión,
nuestros padres
nos llevaron a ver
las ruinas de
Xochicalco.
El Chichtli me
desafió a entrar
una cueva secreta.





Fui a la cueva
y entré en la
oscuridad detrás
del Chichtli.
Tenía mucho
miedo.



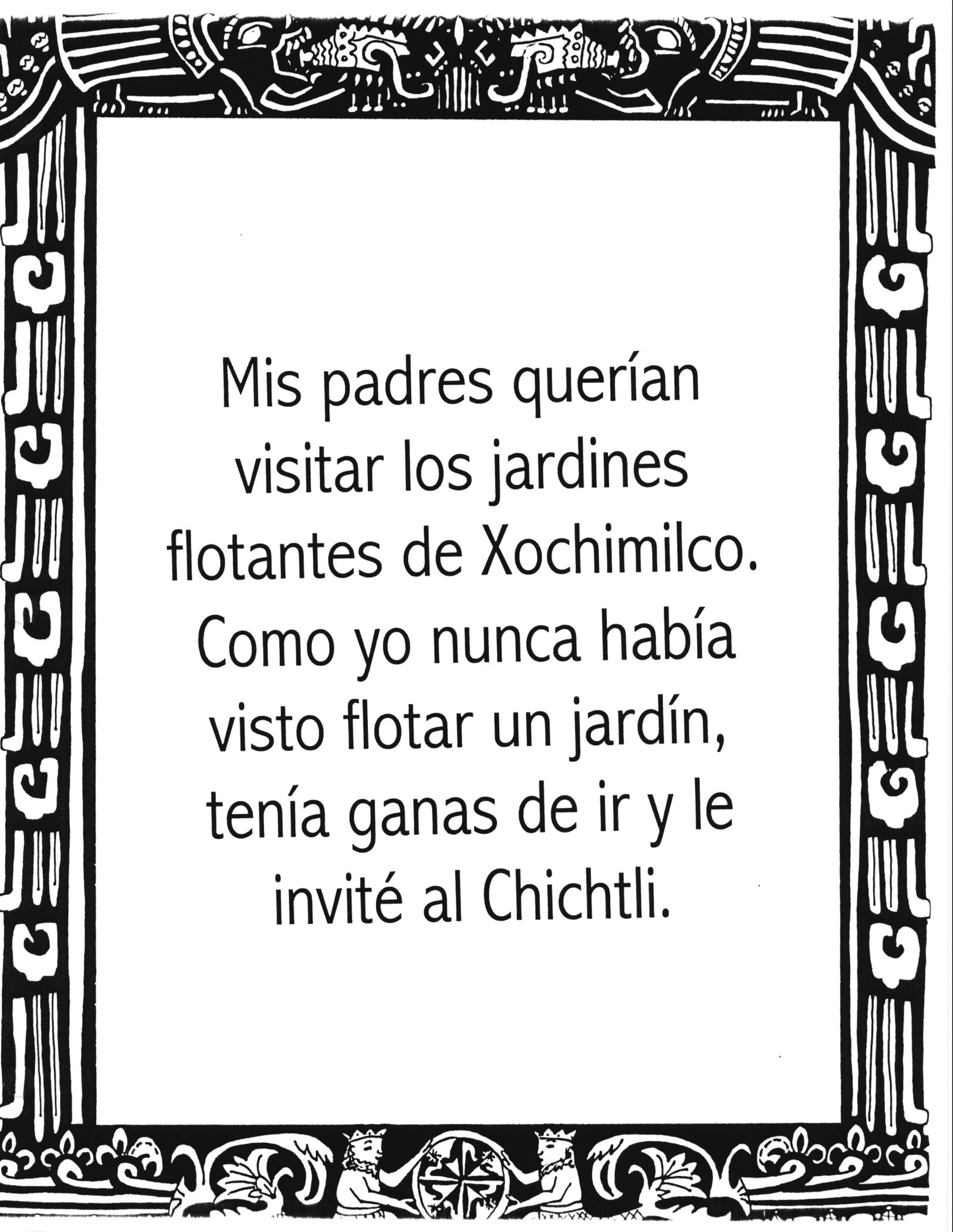


De repente,
el Chichtli gritó
y yo salí llorando
de la cueva.

El Chichtli salió
detrás de mí,
riéndose y cantando.

"¡Qué loco que es!",
yo pensaba.

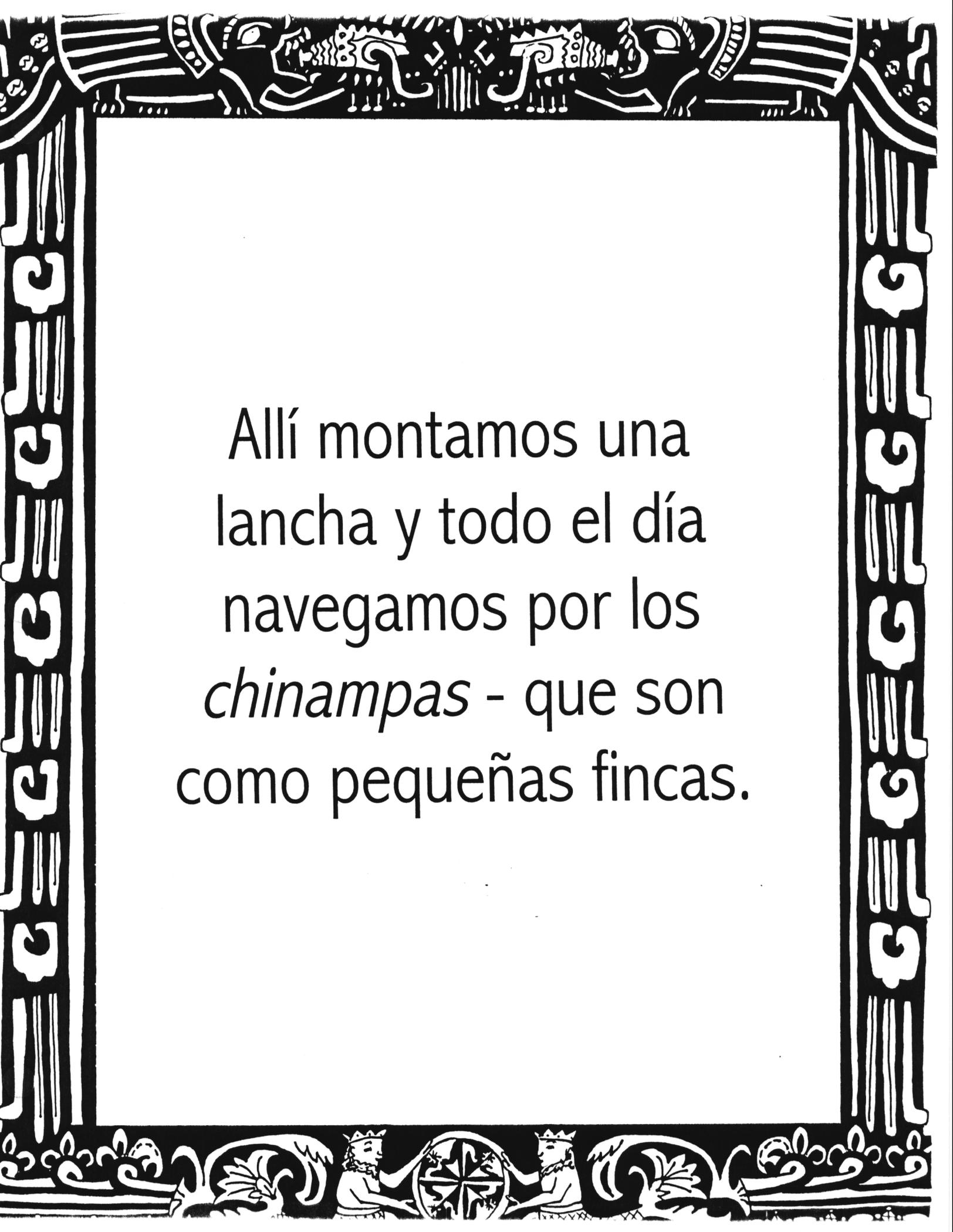


A decorative border surrounds the text, featuring stylized Aztec or Mesoamerican motifs. At the top, there are two large, stylized faces or masks facing each other. The sides of the border consist of repeating geometric and organic patterns. At the bottom, there are two figures, possibly deities or rulers, flanking a central circular emblem with a cross-like design.

Mis padres querían
visitar los jardines
flotantes de Xochimilco.
Como yo nunca había
visto flotar un jardín,
tenía ganas de ir y le
invité al Chichtli.



Saludos
desde Kochimilco

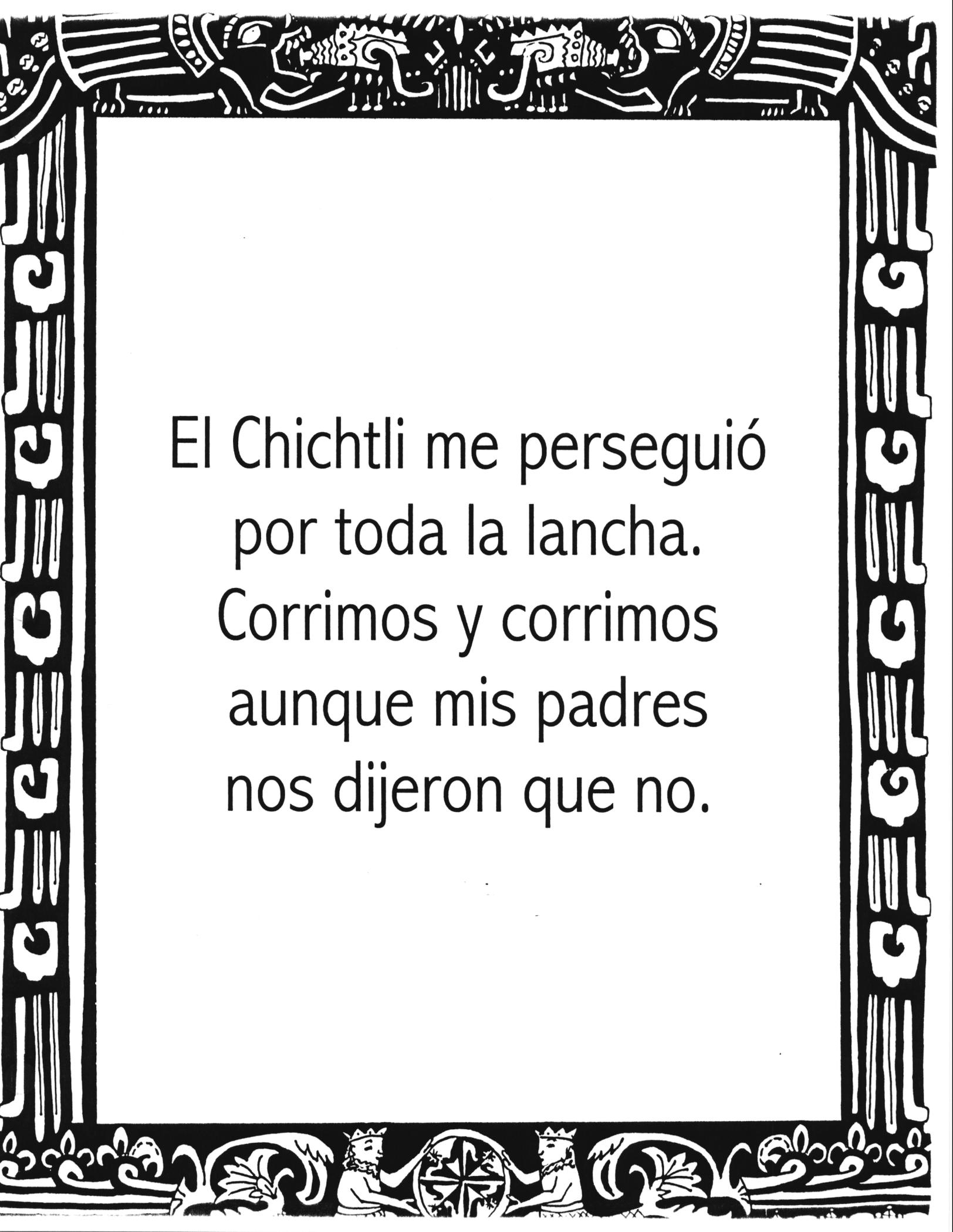
A decorative border surrounds the text, featuring stylized Aztec or Mayan motifs. The top border shows two figures with large eyes and headdresses. The bottom border shows two figures with crowns flanking a central circular emblem with a cross. The sides of the border consist of repeating geometric and organic patterns.

Allí montamos una
lancha y todo el día
navegamos por los
chinampas - que son
como pequeñas fincas.

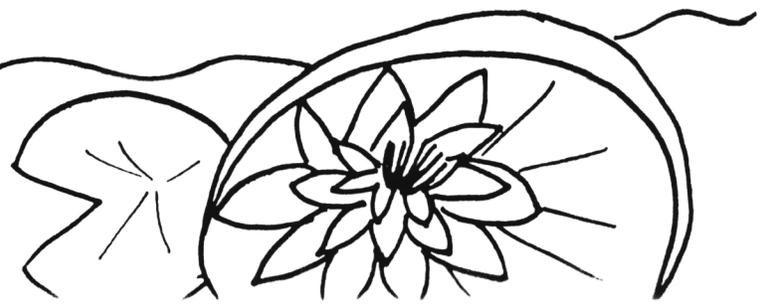
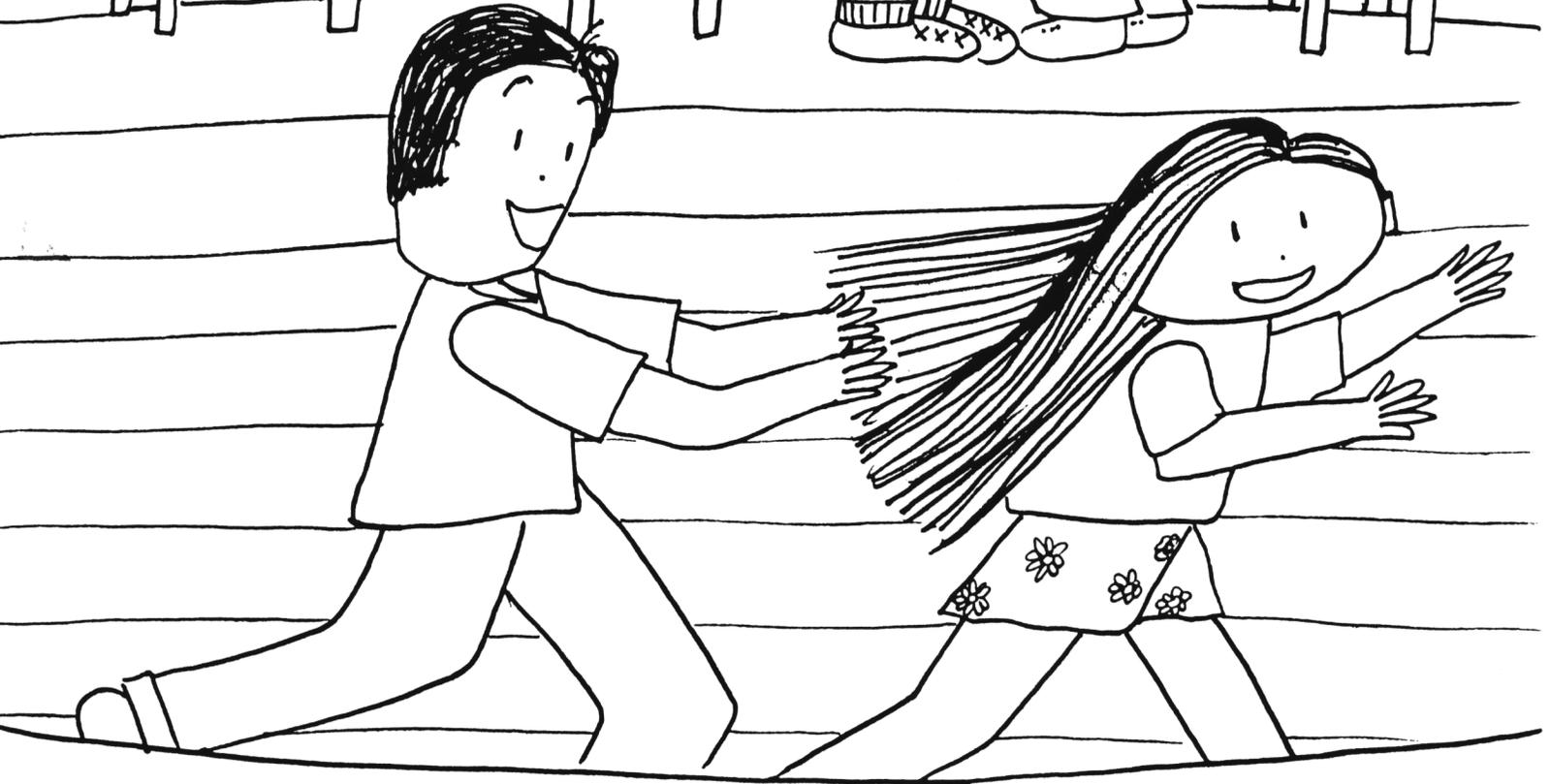
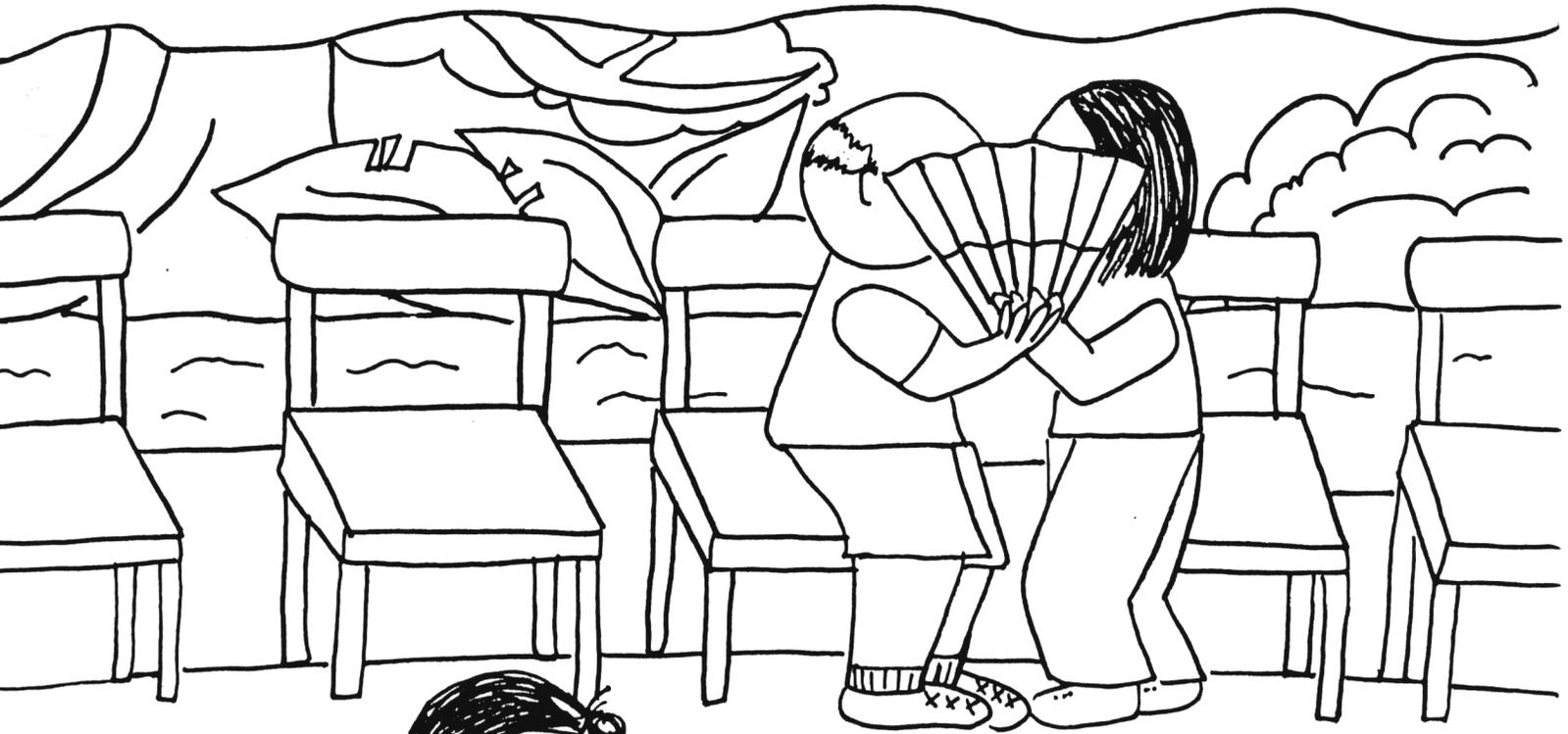


MEXICO
MARIA FERNANDA



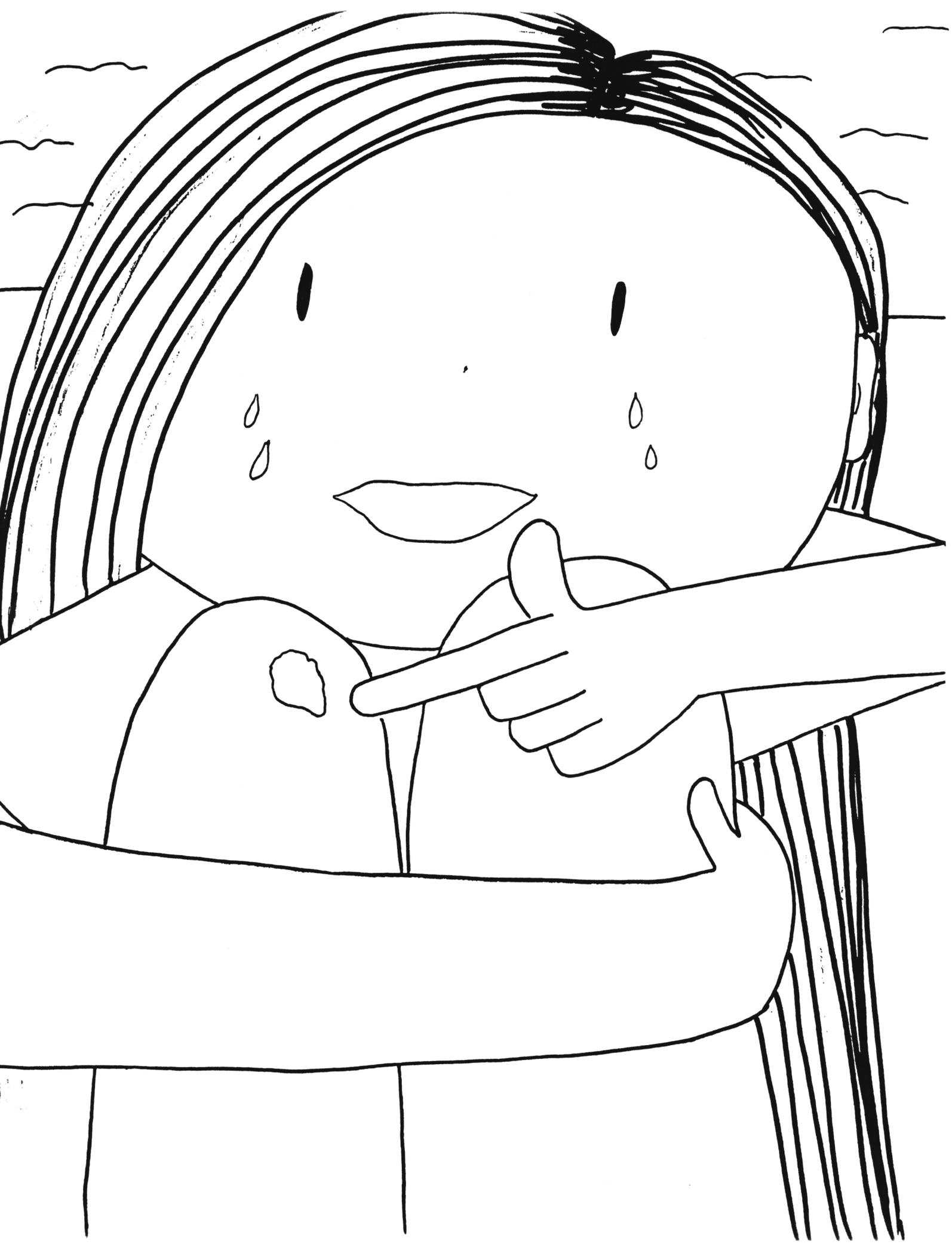


El Chichtli me perseguió
por toda la lancha.
Corrimos y corrimos
aunque mis padres
nos dijeron que no.





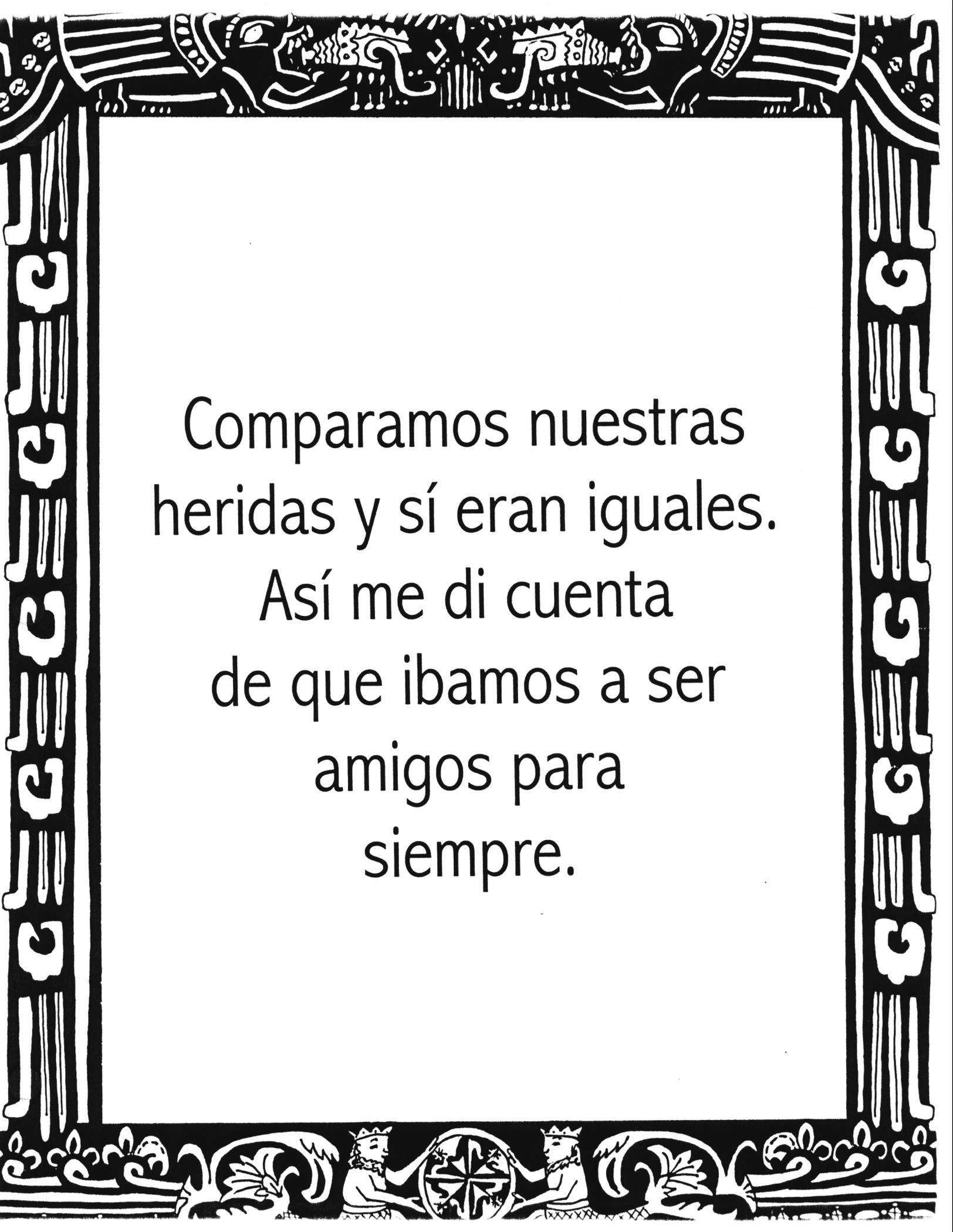
El Chichtli y yo nos
caímos en el piso
resbaloso y yo me
rompí la piel de la rodilla
y él la piel del codo.
"Ahora estamos los dos
sangrando!", le dije entre
mis lágrimas.





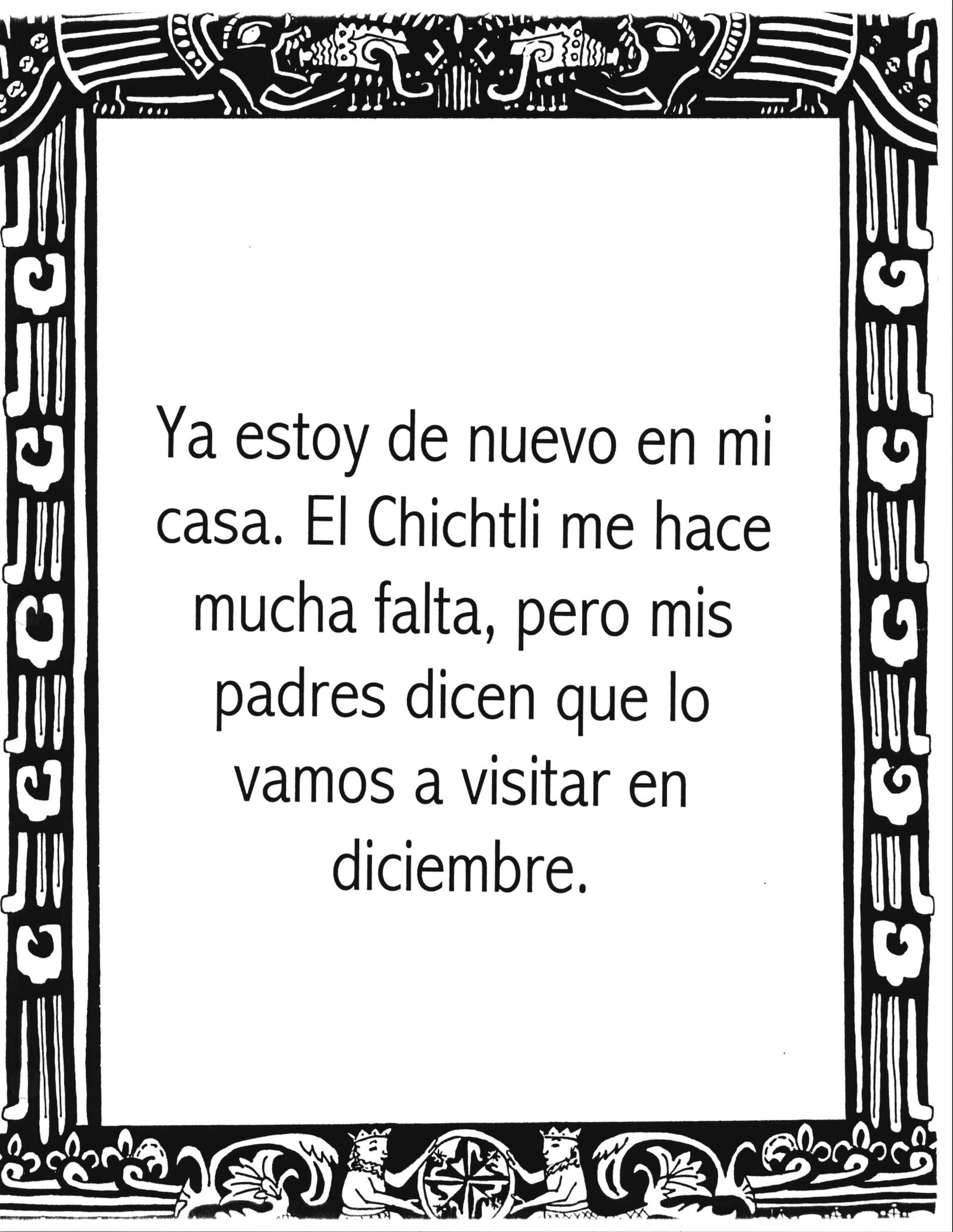
El Chichtli simplemente se sonrió. Me dijo que cuando dos personas sufren el mismo tipo de herida, eso significa que van a ser amigos para siempre.



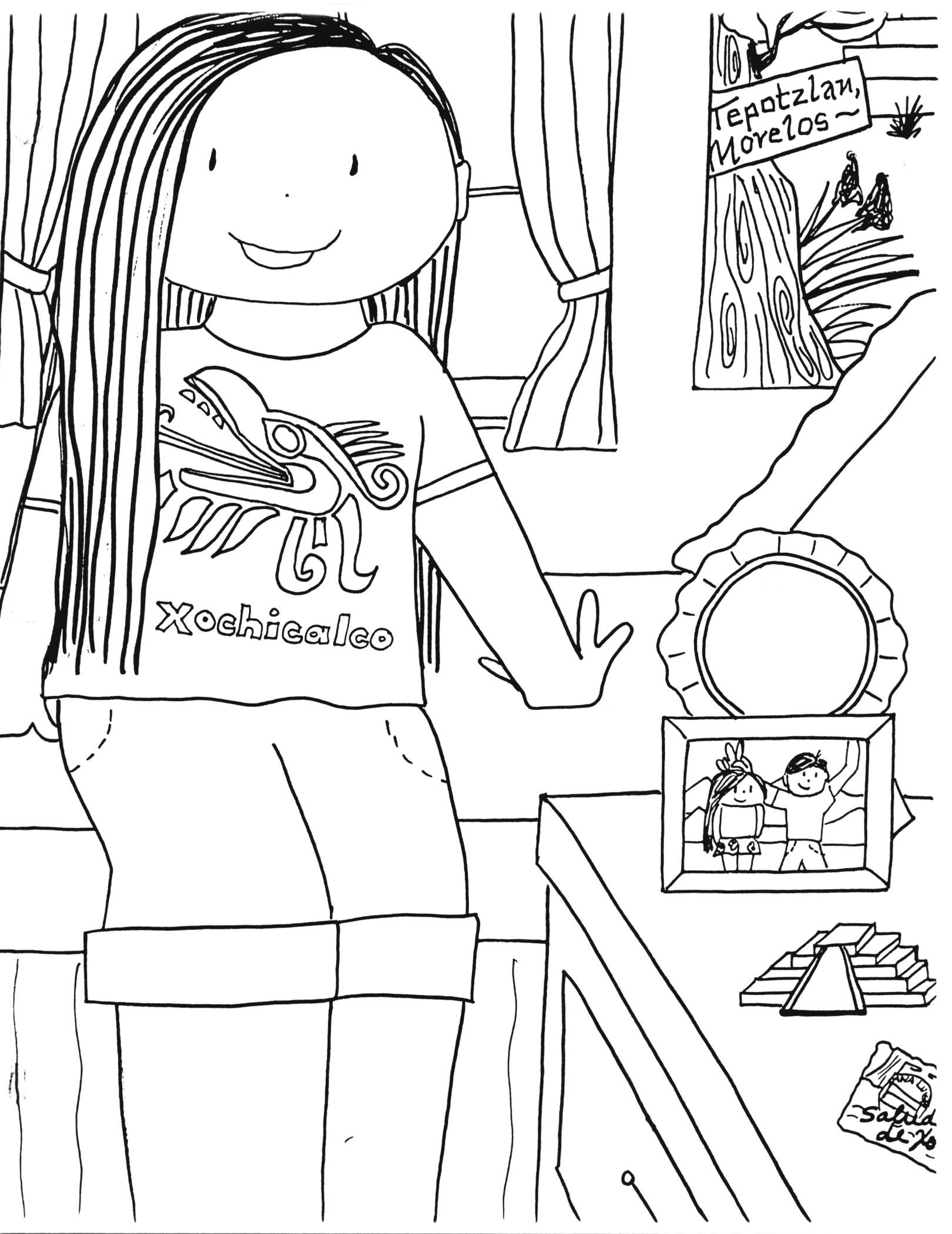


Comparamos nuestras
heridas y sí eran iguales.
Así me di cuenta
de que íbamos a ser
amigos para
siempre.



A decorative border surrounds the text, featuring stylized Aztec or Mayan motifs. The top border includes a central figure with a large, open mouth, flanked by geometric patterns. The sides consist of repeating scroll and geometric designs. The bottom border shows two figures holding a circular emblem with a cross-like symbol, surrounded by floral and geometric elements.

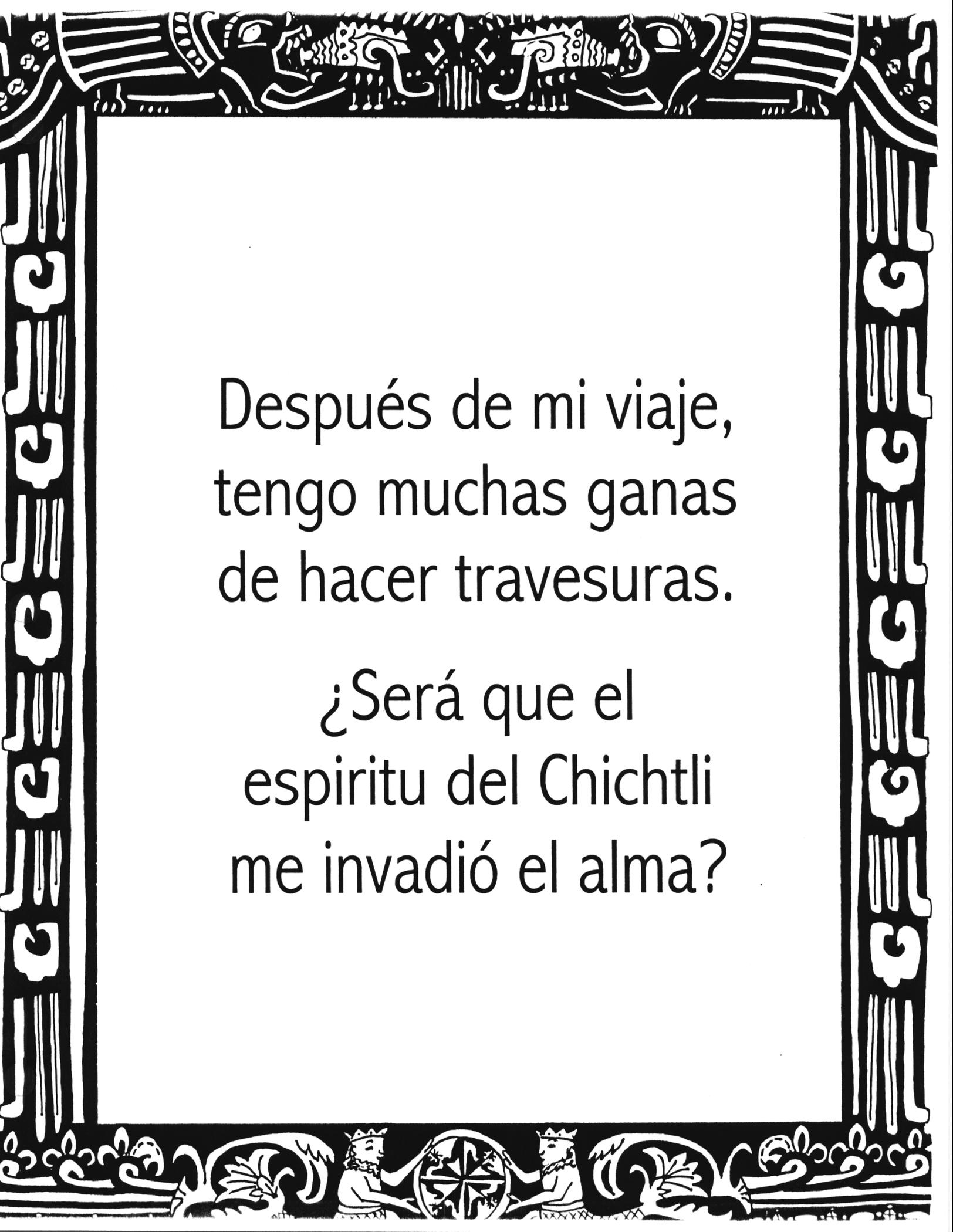
Ya estoy de nuevo en mi casa. El Chichtli me hace mucha falta, pero mis padres dicen que lo vamos a visitar en diciembre.



Tepoztlán,
Morelos ~

Xochicalco

Salida
de 70



Después de mi viaje,
tengo muchas ganas
de hacer travesuras.

¿Será que el
espíritu del Chichtli
me invadió el alma?



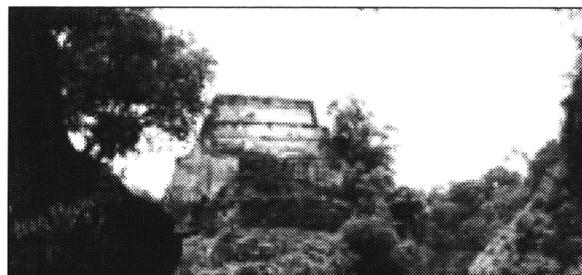
Introducción:

"El perezoso dichoso"

"El perezoso dichoso" viene de Tepotzlán, México.



Según mucha gente, hay una energía especial en la pirámide Tepozteco. Dicen que subir a la pirámide es buena suerte.



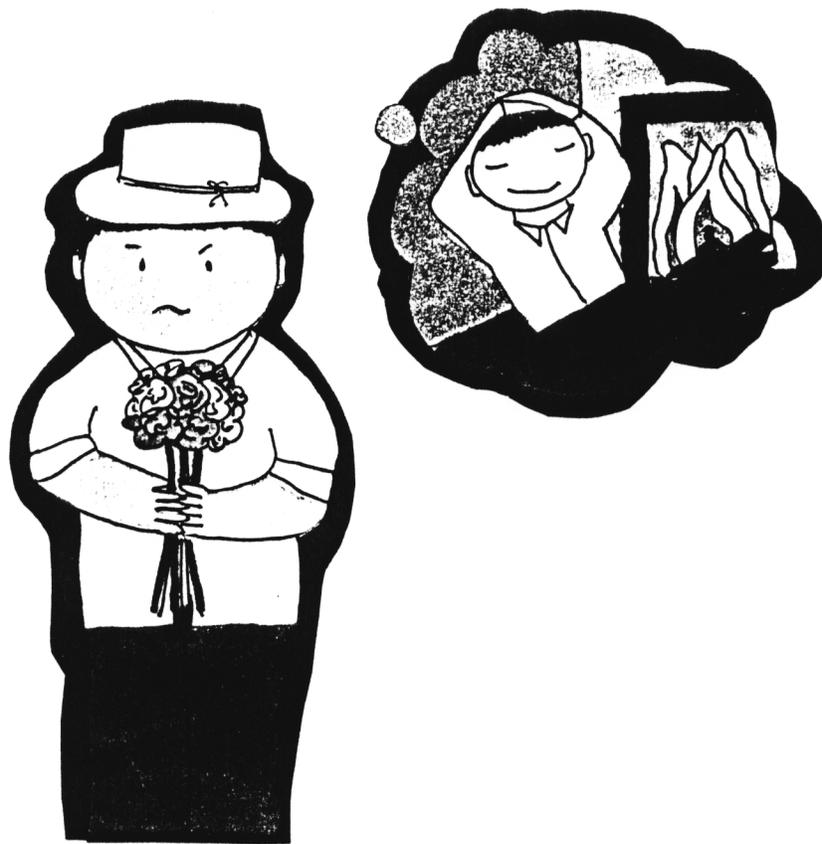
¿Qué crees tú?

¿Tú crees en la buena suerte?

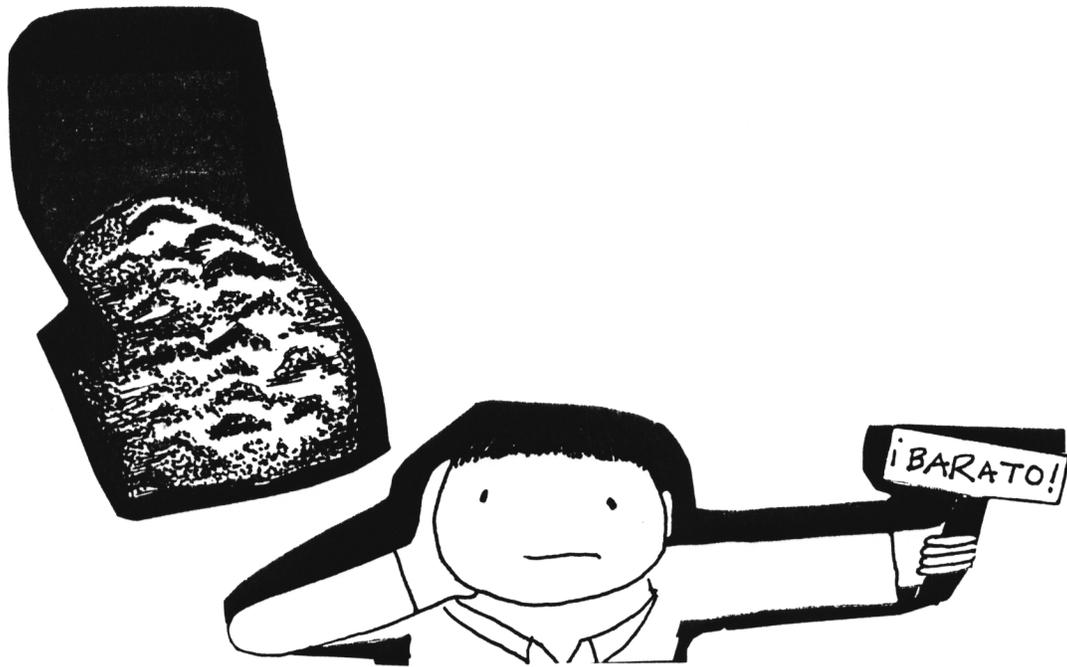
El Perezoso Dichoso



Por Lori Langer de Ramirez



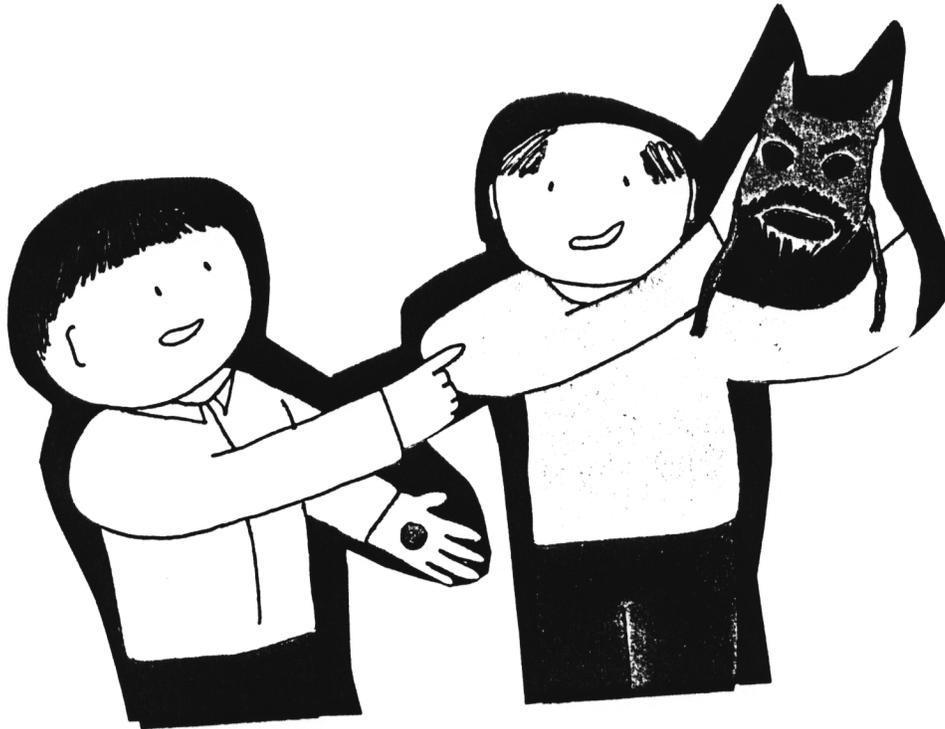
Un muchacho descansaba todos los días junto al fogón mientras su tío iba a vender flores en el mercado. Un día, cansado de la pereza del muchacho, el tío lo mandó a trabajar.



"¿Pero qué vendo?", preguntó el muchacho. El tío pensó y dijo "la ceniza de tu fuego". Entonces el muchacho fue al mercado y trató de vender su ceniza.



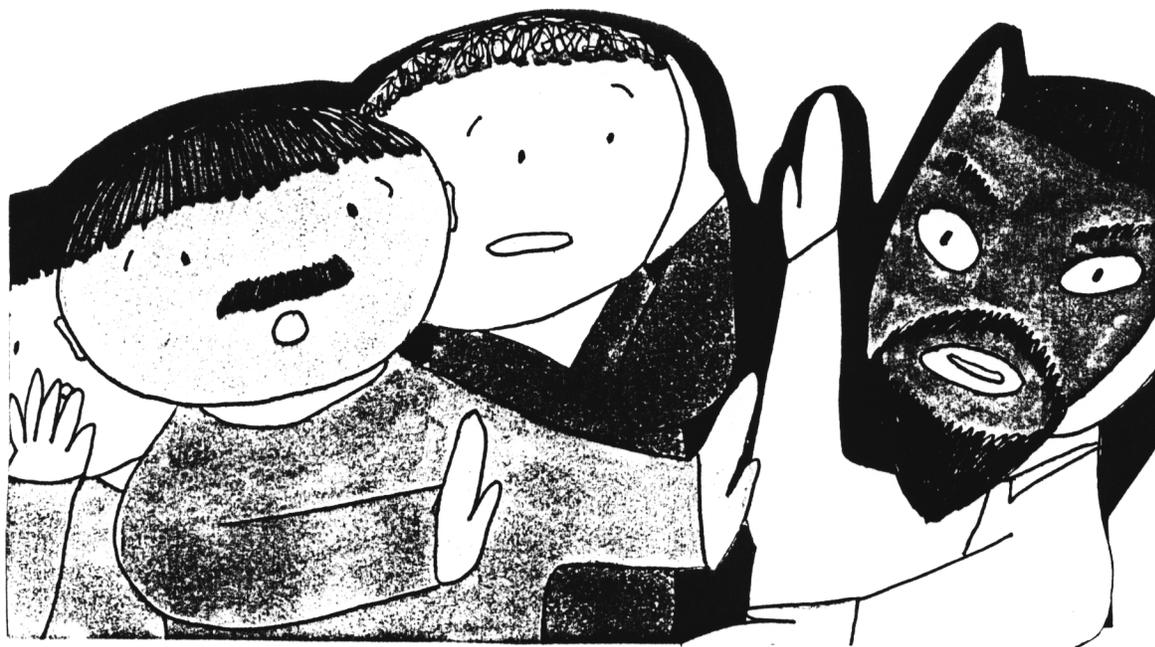
En el mercado, una señora le dijo al muchacho: "Mi'jo, nadie te va a comprar eso. Ten esta moneda... me das pesar".



Con su moneda,
el muchacho decidió comprar
una bonita máscara del diablo.



Contento, el muchacho fue al bosque e hizo un fuego. Viendo las llamas, un grupo de ladrones decidió venir y calentarse junto al fuego. Pronto se durmieron.



Al despertarse, los ladrones
vieron al muchacho con su
máscara puesta y se asustaron.
¡Pensaban que era el diablo de
verdad! Se fueron y dejaron todos
los tesoros que habían robado.



El muchacho trajo los tesoros
a casa. El tío se sorprendió
al ver todo lo que el muchacho
ganó con su ceniza.

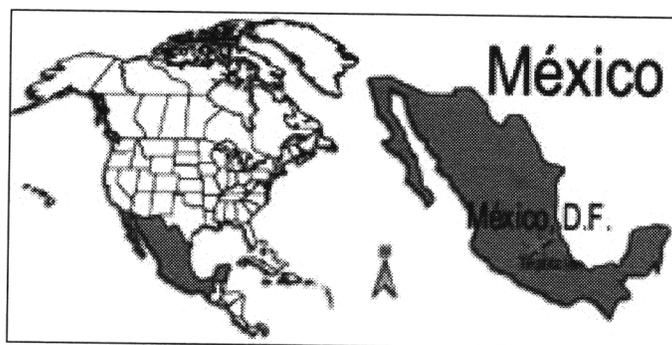
Introducción:

"Porque el perro mueve su cola"

"El perro y su cola" es un cuento maya.
Este es un templo maya de Chichén Itza,
en el Yucatán de México.



El perro en el cuento es un "escuintle" -
un perro que no tiene pelo. Era muy
popular en la época de los maya.

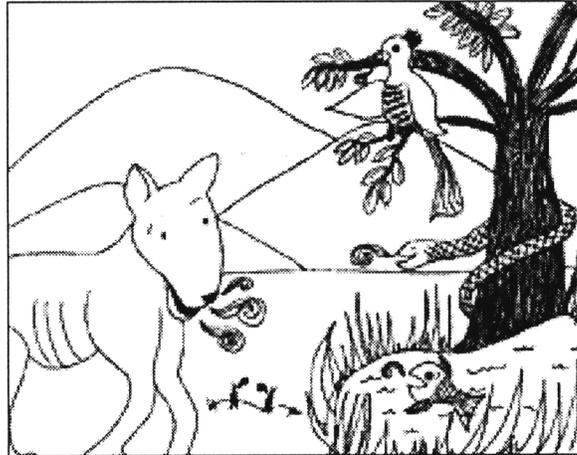


¿Has visto algún perro así?

Porque el perro mueve su cola

Un cuento maya

Adaptado por Lori Langer de Ramirez



Hace muchísimos años, los animales podían hablar como los hombres. Todos los animales sabían los secretos del mundo natural, pero solo Perro sabía los secretos del Creador.

Un día, queriendo impresionar a sus amigos, Perro gritó: "Acérquense todos, y les contaré los secretos del Creador."

El Creador oyó lo que dijo y se enojó. Para enseñarle una buena lección, se le quitó el poder de hablar. Desde ese entonces, cuando Perro quiere decir algo, mueve su cola en vez de su lengua.

Realia

REALIA – Mitos mágicos de México

For color versions of this realia,
plus an interactive game for your students, visit
www.miscositas.com

REALIA de MÉXICO

Nº 5844

**AUTOTRANSPORTES
OCOTLAN DE
MORELOS
S. A. DE C. V.**

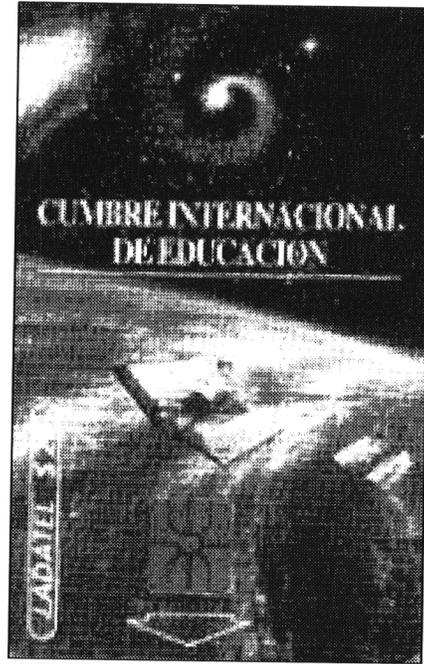
R.F.C. AOM-801113-NT4
CLAVE PD-40000
OAXACA: Miguel Galbreth
OCOTLAN: Dr. Pável Carreras

CARRO 21

Este boleto es personal y le da derecho a un boleto de Viajero. Boleto en la banca y sólo para el espacio. No es transferible. Exijan Copias y Muestren al Inspector.

**Boleto del Pasajero
Bueno por un viaje sencillo**

\$ 8.00



RECIBO DE PAGO DE HOTEL

Nº 15277

Fecha: a _____ de _____

Sr.: _____

\$ _____ No. de Habitación: _____

Concepto: _____

NO ES COMPROMISANTE FISCAL, NI FECTIVO

28 FEB 2008

NOTA DE VENTA Nº 16795

PAJERO DE LA REFORMA 99 PLANTA BAJA
COL. JUAREZ DELER. CUAUHTEMOC
C.P. 06400 TEL. 6426-8913 MEXICO, D.F.

MESA	MESSO	PERSONAS
1	3	2

HECA

9	# 2	60
1	Jug 0	13
		\$73

PAGADO

SUB-TOTAL _____
I.V.A. _____
TOTAL _____

NO COMPROMISANTE FISCAL NI FECTIVO